

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Schnurloses VoIP-Telefon im DECT Standard
Téléphone VoIP sans fil en standard DECT
Telefono VoIP cordless a standard DECT
Cordless VoIP telephone in DECT standard



DCIP
48S

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating Instructions

D

F

I

GB

SWITEL

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	44
Istruzioni per l'uso	86
Operating Instructions	127
Declaration of Conformity	168

D

F

I

GB

1	Sicherheitshinweise	4
2	Telefon in Betrieb nehmen	6
3	Installation	9
4	Konfiguration	11
5	Bedienelemente	12
6	Wie bediene ich mein Telefon?	13
7	Telefonieren im Festnetz (PSTN)	16
8	Telefonieren mit Skype™	21
9	Nebenstellenanlagen/ Zusatzdienste	24
10	Menüstruktur	26
11	Telefonbuch	30
12	Anrufliste	32
13	Erweitern des Telefonsystems	34
14	Falls es Probleme gibt	35
15	Technische Eigenschaften	38
16	Pflegehinweise / Garantie	41
17	Stichwortverzeichnis	42

Sicherheitshinweise

1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet zum Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Aufstellungsort

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

Verwenden Sie das Mobilteil nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Netzteil



Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

Aufladbare Akkus



Achtung: Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs! Achten Sie auf die richtige Polung! Bei verkehrter Polung der Akkus besteht beim Aufladen Explosionsgefahr.

Stromausfall

Bei Stromausfall kann mit dem Telefon nicht telefoniert werden. Halten Sie für Notfälle ein schnurgebundenes Telefon bereit, welches ohne externe Stromversorgung arbeitet.

Medizinische Geräte



Achtung: Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden.

DECT¹-Telefone können in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen.



Akkus entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.

Telefon in Betrieb nehmen

2 Telefon in Betrieb nehmen

Sicherheitshinweise



Achtung: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

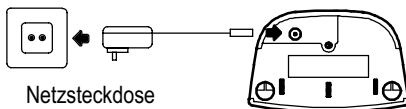
Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

Inhalt	DCIP 48S - Modell			
	DCIP 48S	DCIP 482S ¹	DCIP 483S ¹	DCIP 484S ¹
Basisstation mit Netzteil 300mA	1	1	1	1
Ladestation mit Netzteil 300mA	1	2	3	4
Mobilteil	1	2	3	4
Telefonanschlusskabel	1	1	1	1
Akku	2	4	6	8
Bedienungsanleitung	1	1	1	1
Installations CD	1	1	1	1
USB-Kabel	1	1	1	1

Ladestation anschließen

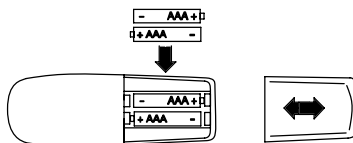
Schließen Sie die Ladestation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil.



D

Akkus einlegen

Legen Sie die Akkus in das geöffnete Akkufach ein. Verwenden Sie nur Akkus des Typs AAA Ni-MH 1.2V. Achten Sie auf die richtige Polung! Schließen Sie das Akkufach.



¹ Unter www.switel.com erfahren Sie, ob dieses Telefonset bereits erhältlich ist.

Telefon in Betrieb nehmen

Akkus aufladen



Stellen Sie das Mobilteil bei der ersten Inbetriebnahme für **mindestens 14 Stunden** in die Ladestation.

Haben Sie das Mobilteil richtig in die Ladestation gestellt, ertönt ein Hinweis-signal. Das Mobilteil erwärmt sich beim Laden. Dies ist normal und ungefährlich. Laden Sie das Mobilteil nicht mit fremden Aufladegeräten. Der aktuelle **Akkula-dezustand** wird im Display angezeigt:



Voll



Halb



Schwach



Leer

Basisstation anschließen



Achtung: Stellen Sie die Basisstation mit einem Mindestabstand von 1 m zu anderen elektronischen Geräten auf, da es sonst zu gegenseitigen Störungen kommen kann.

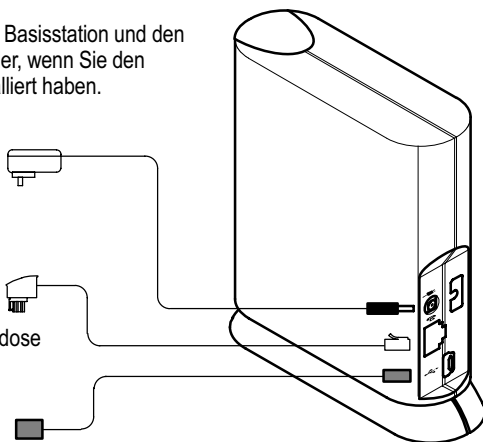
Schließen Sie die Basisstation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil sowie das beigelegte Telefonanschlusskabel.

Verbinden Sie die Basisstation und den PC erst miteinander, wenn Sie den VoIP-Treiber installiert haben.

Netzsteckdose

Telefonanschlussdose

USB-Buchse
des PCs



Telefon in Betrieb nehmen

Sprache für die Displayanzeige einstellen

Die Sprache für die Displayanzeige stellen Sie über das Menü ein. Auf Seite 28 finden Sie die Position im Menü.

Datum und Uhrzeit des Mobilteils einstellen

Datum und Uhrzeit stellen Sie über das Menü ein. Auf Seite 29 finden Sie die Position im Menü.

Nebenstellenanlagen

Auf Seite 24 erhalten Sie weitere Informationen, falls Sie Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage anschließen möchten.

Wahlverfahren

Sie können Ihr Telefon sowohl an den analogen Vermittlungsstellen (Impuls-Wahlverfahren) als auch an den neuen digitalen Vermittlungsstellen (Ton-Wahlverfahren) betreiben. Das Wahlverfahren wird über das Menü eingestellt. Auf Seite 29 finden Sie die Position im Menü.

3 Installation

Einführung

VoIP (Voice over Internet Protocol) ist eine Technologie, die das Internet nutzt, um Telefongespräche zu führen.

Analoge Sprachsignale werden komprimiert und in digitale Form umgewandelt. Diese digitalen Signale werden durch Computer-Netzwerke oder das Internet übertragen.

Mit VoIP können Sie unter entsprechenden Voraussetzungen kostenlos telefonieren. Sie müssen gegebenenfalls nur die Kosten Ihres Internet-Providers bezahlen!

VoIP schafft somit eine interessante Alternative zum traditionellen Telefonieren.

Ihr Telefon ist ein USB-VoIP-Telefon, das Sie an Ihren PC anschließen müssen, um VoIP-Telefonate führen zu können.

Zum Betrieb dieses Telefons wird die Anwendersoftware Skype™ benötigt. Ein Download der aktuellen Skype™-Version steht unter www.skype.com zur Verfügung. Hierzu muss der PC mit dem Internet verbunden sein.



Installieren Sie zuerst die Skype™-Anwendung bevor Sie die nachfolgenden Schritte durchführen.

Telefon an den PC anschließen



Betriebssystem: Windows XP oder Windows 2000

- Schalten Sie den PC ein.
- Deinstallieren Sie alle eventuell vorhandenen VoIP Treiber.
- Legen Sie die CD in das Laufwerk.
Das Installationsprogramm startet automatisch.



Wenn das Installationsprogramm nicht automatisch startet, navigieren Sie zu Ihrem CD-Laufwerk und führen einen Doppelklick auf der Setup-Anwendung aus.

- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Monitor bis zum Abschluss der Installation.
- Führen Sie einen Neustart durch, um die Änderungen wirksam werden zu lassen.
- Verbinden Sie die USB-Buchse der Basisstation und eine USB-Buchse des PCs mit dem im Lieferumfang enthaltenen USB-Kabel. Das System erkennt

Installation

die neue Komponente automatisch und konfiguriert diese. Warten Sie bis zum Abschluss der Konfiguration.

- Überprüfen Sie gegebenenfalls die im Kapitel *Konfiguration* beschriebenen Einstellungen.

VoIP Treiber aktualisieren

Die Entwicklung von Treibern ist kontinuierlich. Wenn für Ihr Produkt neue Treiber vorhanden sind, können Sie diese von der Homepage des Herstellers herunterladen. Rufen Sie die Homepage des Herstellers direkt auf oder öffnen Sie Ihre USB Phone Suite.

- Klicken Sie in der linken unteren Ecke auf das Hersteller Logo.
- Laden Sie die aktuellen Treiber für Ihr Telefon herunter.
- Deinstallieren Sie alle auf Ihrem PC vorhandenen VoIP Treiber, bevor Sie neue VoIP Treiber installieren.

Skype™ Information

Wenn Sie Skype™ nach der Installation das erste Mal starten, öffnet sich die Dialogbox *Anwendungsfreigabe*.

- Um diese Dialogbox nicht mehr zu erhalten und dem Programm dauerhaft den Zugriff auf Skype™ zu gewähren, wählen Sie den ersten Punkt aus.
- Um diese Dialogbox bei jedem Start von Skype™ zu erhalten, wählen Sie den zweiten Punkt aus.
- Um den Zugriff auf Skype™ zu verweigern und somit die Funktionen nicht zu aktivieren, wählen Sie den dritten Punkt aus.

4 Konfiguration

Alle erforderlichen Konfigurationen für Ihr Telefon werden über die von Ihnen benutzte Anwendersoftware oder über Ihr Betriebssystem vorgenommen.

Sollte dies nicht automatisch geschehen, führen Sie bitte die nachfolgend beschriebenen Schritte aus.



Die Bezeichnung von Menüpunkten und Schaltflächen kann zwischen den Betriebssystemen leicht variieren, z. B.: *Sounds und Audiogeräte* = *Multimedia*. Die Installationsschritte sind jedoch identisch.

Konfiguration Skype™

Öffnen Sie die **Skype™-Anwendung**.

Wählen Sie **Aktionen, Optionen** und dann **Audiogeräte**.

Wählen Sie aus dem Pull-down-Menü **Gerät** Ihr **USB Telefon** aus. Führen Sie diesen Vorgang gegebenenfalls sowohl für die **Soundwiedergabe** als auch für die **Soundaufnahme** durch.

Zur Übernahme dieser Einstellungen und zum Beenden des Pull-down-Menüs klicken Sie auf die Schaltfläche **Speichern**.



Weitere und detaillierte Angaben entnehmen Sie bitte den Anleitungen Ihrer Anwendersoftware.

Konfiguration Windows XP / 2000

Hier wählen Sie die Geräte aus, die Sie für andere Audio-Anwendungen verwenden wollen (z. B. Windows-Sounds).

Öffnen Sie das **Start**-Menü.

Wählen Sie **Einstellungen, Systemsteuerung** und dann **Sounds und Audiogeräte**.

Klicken Sie auf die Registerkarte **Audio**.

Wählen Sie aus dem Pull-down-Menü **Standardgerät** das Gerät aus, das Sie verwenden wollen. Führen Sie diesen Vorgang gegebenenfalls sowohl für die **Soundwiedergabe** als auch für die **Soundaufnahme** durch.

Zur Übernahme dieser Einstellungen und zum Beenden des Pull-down-Menüs klicken Sie auf die Schaltfläche **OK**.



Weitere und detaillierte Angaben entnehmen Sie bitte dem Handbuch zu Ihrem Betriebssystem.

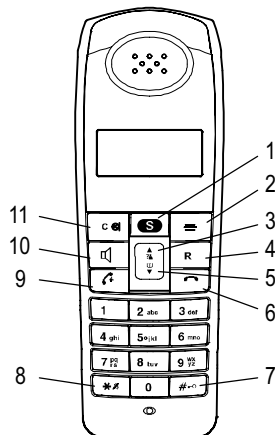
Bedienelemente

5 Bedienelemente

Die Tasten Ihres Telefons werden in dieser Bedienungsanleitung nachfolgend mit vereinheitlichten Symbolen dargestellt. Leichte Abweichungen der Tastensymbole Ihres Telefons gegenüber den hier verwendeten Tastensymbolen sind daher möglich.

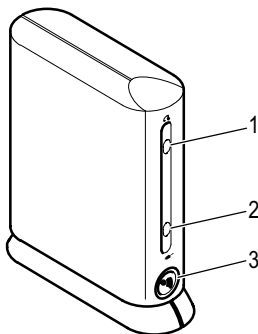
Mobilteil

- 1 Skype-Taste
- 2 Menütaste / OK-Taste
- 3 Anrufliste öffnen / Aufwärts blättern
- 4 R-Taste
- 5 Telefonbuch öffnen / Abwärts blättern
- 6 Gespräch beenden
- 7 Tastensperre
- 8 Tonruf aus- / einschalten / Temporäre Tonwahl
- 9 Gespräch annehmen / Wahlwiederholung
- 10 Freisprechen ein- / ausschalten
- 11 Löschen / Zurück / Mikrofonstummschaltung



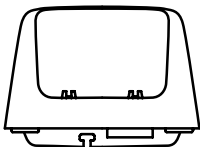
Basisstation

- 1 Status LED
- 2 Power LED
- 3 Paging-Taste (Mobilteil suchen)



D








Ladestation



















Wie bediene ich mein Telefon?

6 Wie bediene ich mein Telefon?




Darstellungen und Schreibweisen

	Nummern oder Buchstaben eingeben
	Abgebildete Taste kurz drücken
2 sec 	Abgebildete Taste 2 Sekunden drücken
	Mobilteil klingelt
	Mobilteil aus der Ladestation nehmen
	Mobilteil in die Ladestation stellen
<input type="text" value="Deutsch"/> oder 	Text oder Symbole im Display

Symbole im Display

Symbol	Beschreibung
 	Sie blättern im Menü.
	Konstant: Die Verbindung zur Basisstation ist gut. Blinkend: Die Verbindung zur Basisstation ist nicht gut. Nähern Sie sich der Basisstation.
	Konstant: Sie führen ein externes Gespräch. Blinkend: Es erreicht Sie ein externer Anruf  Seite 16.
	Der Tonruf ist ausgeschaltet  Seite 19.
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet  Seite 19.
	Die Tastensperre ist aktiviert  Seite 19.
	Konstant: Anzeige der Batteriekapazität. Blinkend: Laden Sie die Akkus. Durchlaufende Segmente: Die Akkus werden geladen  Seite 7.
	Kennzeichnung der aktuell aktivierten Einstellung.
Anrufliste!	Es sind neue Anrufe in der Anrufliste  Seite 32.
20.04	Anzeige des Datums  Seite 29.


Wie bediene ich mein Telefon?

12:10	Anzeige der Uhrzeit  Seite 29.
-1-	Interne Rufnummer des Mobilteils. Weitere Informationen  Seite 17. Gilt nur für Telefonsets mit mindestens zwei Mobilteilen  "Verpackungsinhalt" auf Seite 6.

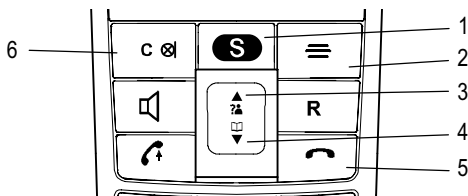


Die Displaybeleuchtung schaltet automatisch ab, wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

Standby-Modus

Alle Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung gehen davon aus, dass sich das Mobilteil im Standby-Modus befindet. Den Standby-Modus erreichen Sie, wenn Sie die Taste  drücken.


Navigationstasten
















Taste	Im Standby-Modus	Im Menü
1	- öffnet das Skype-Menü	
2	- öffnet das Hauptmenü	- öffnet angezeigtes Menü
3	- öffnet die Anrufliste	- in den Menüs aufwärts blättern - ändern von Einstellungen
4	- öffnet das Telefonbuch	- in den Menüs abwärts blättern - ändern von Einstellungen
5		- Programmier- und Speichervorgänge abbrechen
6		- eine Ebene zurück

Wie bediene ich mein Telefon?

Navigation im Menü

Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Den Weg zur gewünschten Funktion entnehmen Sie der Menüstruktur  Seite 26.








	Hauptmenü öffnen
 oder 	Gewünschtes Untermenü auswählen
	Untermenü öffnen
 oder 	Gewünschte Funktion auswählen
	Funktion öffnen
 oder 	Gewünschte Einstellung auswählen
	Über Tastenfeld Nummern oder Buchstaben eingeben
	Eingaben bestätigen
	Eine Ebene zurück
	Programmier- und Speichervorgänge abbrechen und in den Standby-Modus zurückkehren



Jeder Vorgang wird automatisch abgebrochen, wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

Telefonbucheinträge erstellen - Beispiel

Wie Sie in den Menüs navigieren und Eingaben vornehmen, ist hier anhand des Beispiels **Telefonbucheinträge erstellen** erklärt. Verfahren Sie bei allen Einstellungen wie in diesem Beispiel.





	Telefonbuch öffnen
 , <input type="text" value="Neu"/> 	Funktion auswählen und bestätigen
<input type="text" value="Nummer"/>  	Rufnummer eingeben (max. 20 Ziffern) und bestätigen
<input type="text" value="Name"/>  	Namen ¹ eingeben (max. 12 Zeichen) und bestätigen

¹ Die Zahlentasten sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben, Zahlen und Sonderzeichen eingegeben werden. Mit der Sterntaste können Sie zwischen Groß- und Kleinschreibung umschalten.

Telefonieren im Festnetz (PSTN)

7 Telefonieren im Festnetz (PSTN)¹

Anruf annehmen


,  oder  oder  Anruf annehmen

Gespräch beenden

 oder  Gespräch beenden

Anrufen

 Rufnummer eingeben (max. 20 Ziffern)

 Bei Falscheingabe letzte Ziffer löschen

 Rufnummer wählen







Sie können auch zuerst die Gesprächstaste für 2 Sekunden oder die Freisprechtaste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Die eingegebenen Ziffern Ihrer gewünschten Rufnummer werden sofort gewählt. Eine Korrektur einzelner Ziffern der Rufnummer ist bei dieser Form des Gesprächsaufbaus nicht möglich.

Wahlwiederholung

Ihr Telefon speichert die 10 zuletzt gewählten Rufnummern in einer Wahlwiederholungsliste.





,  oder 

Wahlwiederh.,  Wahlwiederholungsliste öffnen

 oder ,  oder  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

oder

 Wahlwiederholungsliste öffnen

 oder ,  oder  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Eingegangene Anrufe zurückrufen





Ihr Telefon speichert 20 eingegangene Anrufe in einer Anrufliste.

,  oder 

Anrufliste,  Anrufliste öffnen





¹ PSTN: Public Switched Telephone Network = analoges Telefonnetz

Telefonieren im Festnetz (PSTN)


 oder ,  oder  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

oder





 Anrufliste öffnen

 oder ,  oder  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen

Sie müssen Rufnummern im Telefonbuch gespeichert haben  Seite 30.




 Telefonbuch öffnen

 oder ,  oder  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen


Intern telefonieren¹

Interne Gespräche führen

Es müssen Ihnen zwei oder mehr Mobilteile (MT1, MT2, ...) an Ihrer Basisstation zur Verfügung stehen, um interne kostenlose Gespräche führen zu können.

MT1: ,  oder 

Intern anruf. , z. B.:  Interne Rufnummer des gewünschten Mobilteils wählen


MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1 / MT2:  Internes Gespräch beenden



Externe Gespräche intern weiterleiten


MT1: ,  oder 

Intern anruf. , z. B.:  Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1:  Gespräch weiterleiten




 Sollte sich das gerufene Mobilteil nicht melden, können Sie sich das externe Gespräch durch Drücken der Taste  wieder zurückholen.

¹ Das interne Telefonieren ist nur mit mindestens zwei Mobilteilen möglich  "Verpackungsinhalt" auf Seite 6.

Telefonieren im Festnetz (PSTN)


Rücksprache / Makeln

Während eines externen Gesprächs können Sie ein anderes Mobilteil anwählen, um Rücksprache zu halten. Der externe Gesprächspartner wird gehalten, während Sie mit dem internen Gesprächspartner sprechen. Sie können diesen Vorgang beliebig oft wiederholen.

MT1: ,  oder 

Intern anruf. , z. B.:

Während des externen Gesprächs
interne Rufnummer wählen

MT2: 

Internes Gespräch am anderen Mobilteil
annehmen




MT1: ,  oder 

Makeln 

Gesprächspartner wechseln


Konferenzgespräche führen

Ein externes Gespräch kann mit einem weiteren internen Gesprächspartner zum Konferenzgespräch geschaltet werden.




MT1: ,  oder 


Intern anruf. , z. B.:

Während des externen Gesprächs
interne Rufnummer wählen

MT2: 

Internes Gespräch am anderen Mobilteil
annehmen

MT1: ,  oder 

Konferenz 

Konferenz starten

MT1 / MT2: 

Konferenz beenden

Skype™ -Gespräch klopft an

Während eines PSTN-Gesprächs erhalten Sie ein Skype™ -Gespräch. Sie hören ein Anklopfsignal im Hörer.



PSTN-Gespräch halten,
Skype™ -Gespräch führen



Skype™ -Gespräch halten,
PSTN-Gespräch führen



Sie können beliebig oft zwischen den Gesprächen umschalten.

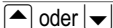
Telefonieren im Festnetz (PSTN)



aktives Gespräch beenden, das
gehaltene Gespräch wird aktiv

Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke in 5 Stufen anpassen.



Gewünschte Lautstärke auswählen

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.



Freisprechen einschalten



Freisprechen ausschalten

Mikrofon im Mobilteil stummschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon des Mobilteils aus- und einschalten.



Mikrofon ausschalten (stummschalten)



Mikrofon einschalten

Tastensperre

Die Tastensperre verhindert, dass versehentlich Tasten gedrückt werden.

2 sec

Tastensperre einschalten



Bei eingeschalteter Tastensperre können eingehende Anrufe wie gewohnt angenommen werden.

2 sec

Tastensperre ausschalten

Tonrufmelodie des Mobilteils

Sie können die Tonrufmelodie am Mobilteil ausschalten.

2 sec


Tonrufmelodie ausschalten

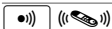
2 sec

Tonrufmelodie einschalten

Telefonieren im Festnetz (PSTN)

Mobilteil suchen (Paging)

Wenn Sie Ihr Mobilteil verlegt haben, können Sie es über einen Suchton leicht wiederfinden. Die  Taste befindet sich an der Basisstation.



Suchton starten



Suchton beenden

8 Telefonieren mit Skype™

Informationen zu Skype™

Das Angebot bei Skype™ reicht zurzeit von *nur Internet-Telefonie* bis hin zur *vollständigen Erreichbarkeit in und aus dem Fest- und Mobilfunknetz* sowie *Voicemail-Nutzung*.

Skypeln: Sie erhalten eine eigene Skype-Telefonnummer. Dadurch sind Sie an Ihrem Skype™ -Anschluss aus dem Fest- und Mobilfunknetz erreichbar.

SkypeVoicemail: Wenn Sie nicht direkt erreichbar sind, werden die Gespräche aufgezeichnet und können später von Ihnen abgehört werden.

SkypeOut: Sie können von Ihrem Skype™ -Anschluss Gespräche zum Fest- und Mobilfunknetz führen.



Alle notwendigen Informationen über die Anmeldung zu diesen Diensten und eventuell entstehenden Kosten sowie Erklärungen zur Bedienung von Skype™ erhalten Sie über die Menüs der Skype™ -Anwendung.

Status anzeigen

3 sec

Skype™ -Status wird angezeigt

Anruf annehmen

oder

Anruf annehmen

Gespräch beenden

oder

Gespräch beenden

Anrufen

Skype Kontakte

Die Skype Kontakte sind hinter ihrem Namen mit Statussymbolen gekennzeichnet:

√ = Online

X = Offline

() = SkypeOut Kontakt

? = Nicht verfügbar

! = Beschäftigt

Telefonieren mit Skype™



Menü öffnen



eventuell mehrfach

Menü Skype Kontakte auswählen



gewünschten Kontakt auswählen und Verbindung herstellen

Sie können Offline-Kontakte ausblenden. Diese werden Ihnen dann im Menü "Kontakte" nicht angezeigt. Offline Ans Seite 29.

Anrufe über die Kurzwahl führen

Nutzen Sie die Möglichkeiten der Skype™ -Anwendung, um Teilnehmern aus der Registerkarte *Meine Kontakte* eine Kurzwahlnummer zuzuweisen.

Kurzwahl über die Telefontastatur verwenden



Kurzwahlnummer eingeben



Verbindung herstellen

SkypeOut

Wenn Sie einen SkypeOut-Anruf führen wollen, müssen Sie die Nummer vollständig, mit Landes- und Ortsvorwahl eingeben. Dies gilt auch für Ortsgespräche.



Erklärungen zur Bedienung von Skype™ erhalten Sie über die Menüs der Skype™ -Anwendung.

Beispiel, unter Verwendung der Landesvorwahl 49 für einen Anruf in Deutschland: 0049 4421 941699



Rufnummer eingeben (max. 20 Ziffern)



bei Falscheingabe letzte Ziffer löschen



Rufnummer wählen

D

Anrufe zurückrufen

Die Anwendersoftware Skype™ speichert eingegangene Anrufe, abgehende Anrufe, entgangene Anrufe und eingegangene Sprachnachrichten (Voicemails).



Menü öffnen



eventuell mehrfach

gewünschten Menüpunkt auswählen



gewünschten Kontakt auswählen und



Verbindung herstellen

oder



um Datum und Uhrzeit zu diesem Anruf anzuzeigen

PSTN-Gespräch klopf an

Während eines Skype™ -Gesprächs erhalten Sie ein PSTN-Gespräch. Sie hören ein Anklopfsignal im Hörer.



Skype™ -Gespräch halten,
PSTN-Gespräch führen



PSTN-Gespräch halten,
Skype™ -Gespräch führen



Sie können beliebig oft zwischen den Gesprächen umschalten.



aktives Gespräch beenden, das
gehaltene Gespräch wird aktiv

Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke in 5 Stufen anpassen.



Gewünschte Lautstärke auswählen

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.



Freisprechen einschalten



Freisprechen ausschalten

Mikrofon im Mobilteil stummschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon des Mobilteils aus- und einschalten.



Mikrofon ausschalten (stummschalten)




Mikrofon einschalten

Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste


9 Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

R-Taste an Nebenstellenanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage angeschlossen, können Sie über die  Taste Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf, nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Nebenstellenanlage, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Nebenstellenanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde. Die Flash-Zeit stellen Sie über das Menü ein. Auf Seite 29 finden Sie die Position im Menü.

Wahlpause manuell eingeben

Sie können die Wahlpause manuell nach der Amtskennzahl eingeben.










9	Amtskennzahl eingeben
2 sec 	Wahlpause einfügen
04421941699	Rufnummer eingeben

Beispiel: Hier lautet Ihr Telefonbucheintrag 9P04421941699.



Amtskennzahl für automatische Wahlpause eingeben

Bei wenigen älteren Nebenstellenanlagen dauert es einige Zeit, bis das Freizeichen zu hören ist. Geben Sie die Amtskennzahl ein, um die Wahlpause automatisch einfügen zu lassen. Das Telefon erkennt beim Wählen einer Nummer die Übereinstimmung der Amtskennzahl und der ersten Ziffer der von Ihnen gewählten Nummer. Dadurch wird nach der Amtskennzahl automatisch eine Wahlpause eingefügt.

Beispiel: Sie geben für das zuvor verwendete Beispiel die Amtskennzahl 9 ein. Ihr Telefonbucheintrag lautet 904421941699. Jetzt wird nach der Amtskennzahl automatisch eine Wahlpause eingefügt.

 ,  oder 	
BS einstellen , 	Menü öffnen
 oder 	
Amtskennzahl , 	Menüpunkt öffnen
 , 	Amtskennzahl eingeben (eine Ziffer) und speichern



Um die Amtskennzahl zu löschen geben Sie keine Ziffer ein sondern betätigen die Taste  und speichern diese Eingabe .

Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

R-Taste und Zusatzdienste

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die **R** Taste können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber. Die Flash-Zeit stellen Sie über das Menü ein. Auf Seite 29 finden Sie die Position im Menü.

Sie führen ein externes Gespräch, ein weiteres externes Gespräch klopft an:

R, **0** anklopfendes Gespräch ablehnen

oder

R, **2** anklopfendes Gespräch annehmen

jetzt können Sie

R, **2** zwischen den Gesprächen hin und her schalten

oder

R, **3** Konferenzschaltung einleiten

Rufnummernanzeige (CLIP¹)



Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

Wenn diese Funktion an Ihrer Telefonleitung zur Verfügung steht, wird Ihnen bereits die Rufnummer des Anrufers angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Hat der Anrufer das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Die Rufnummer kann nicht angezeigt und somit auch nicht in der Anrufliste gespeichert werden.

D

¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation






Menüstruktur

10 Menüstruktur



Hauptmenü

In das Hauptmenü gelangen Sie durch Drücken der Taste . Wählen Sie mit den Tasten  oder  das gewünschte Untermenü. Weitere Informationen zum Menü und zur Bedienung  Kapitel 6.

Telefonbuch ()


Eintrag 1		Neu	 Nummer	 Name ¹
Eintrag 2		Auswählen		
Eintrag ...		Ändern	 Nummer	 Name ¹
		Löschen	Löschen?	Gelöscht
		Alle löschen	Alle löschen?	Gelöscht

Wahlwiederh. ()

Eintrag 1		Auswählen		
Eintrag 2		Nr.speichern	 Name ¹	
Eintrag ...		Löschen	Löschen?	Gelöscht
		Alle löschen	Alle löschen?	Gelöscht

¹ Die Zahlentasten sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben, Zahlen und Sonderzeichen eingegeben werden. Mit der Sterntaste können Sie zwischen Groß- und Kleinschreibung umschalten.


Anrufliste¹ (?👤)


Eintrag 1		Auswählen		
Eintrag 2		Nr.speichern	# Name ¹	
Eintrag ...		Löschen	Löschen?	Gelöscht
		Alle löschen	Alle löschen?	Gelöscht

Intern anruf.²

Nummer z. B.: 2

D

¹ Für das Anzeigen und Speichern von Rufnummern in Anruflisten wird die Rufnummernanzeige (**CLIP**³) benötigt. Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen. Weitere Informationen  Seite 32.

² Das interne Telefonieren ist nur mit mindestens zwei Mobilteilen möglich  "Verpackungsinhalt" auf Seite 6.

³ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation

Menüstruktur

MT einstellen

Tonrufmelodie	Tel. Melodie	Melodie 1 - 6
	Skype Melodie	Melodie 1 - 6
Ruflautstärke	Ruflautstärke 1 - 5	
Töne	Akkuarnton	Ein
		Aus
	Reichweite	Ein
		Aus
	Tastentöne	Ein
		Aus
Mobilteilname	# abc ...	
Sprache	Deutsch	
	Français	
	English	
Rücksetzen	Rücksetzen?	

BS einstellen

PIN ändern ¹	☰ PIN eingeben	☰ Neue PIN	☰ PIN wiederh.
Wahlverfahren ²	Tonwahl MFV		
	Impulswahl		
Flash-Zeit ²	80 ms, 100 ms		
	120 ms, 180 ms		
	250 ms, 300 ms		
	600 ms, 800 ms		
Amtskennzahl ²	☰ Nummer		
Rücksetzen	PIN eingeben	Rücksetzen?	

Einst. Skype

Status	...
Offline Ans ³	Ein
	Aus

Datum/Zeit

D/Z einstell.	☰ Jahr	☰ Datum	☰ Zeit
Format Zeit	12 Stunden		
	24 Stunden		
Format Datum	mm.tt		
	tt.mm		

D

¹ Der PIN-Code ist werkseitig auf "0000" eingestellt.

² Weitere Informationen über Nebenstellenanlagen ☞ Seite 24.

³ „Offline Ans“ ermöglicht das Anzeigen von „Online- oder Offline-Kontakten“

11 Telefonbuch

Im Telefonbuch können Sie 50 Rufnummern mit den dazugehörigen Namen speichern.

- Geben Sie bei allen Rufnummern immer die Vorwahl mit ein, damit auch eingehende Ortsgespräche einem Telefonbucheintrag zugeordnet werden können.
- Ist die Speicherkapazität erschöpft, zeigt das Display beim nächsten Speichern die Meldung . Um wieder Platz zu schaffen, müssen Sie zuerst einen anderen Eintrag löschen.
- Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch geordnet. Um direkt zum gewünschten Telefonbucheintrag zu gelangen, drücken Sie den entsprechenden Anfangsbuchstaben.

Namen eingeben

Die Zahlentasten sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben, Zahlen und Sonderzeichen eingegeben werden.

<input type="text" value="1"/>	Leerzeichen eingeben
<input type="text" value="C"/>	Löschen
<input type="text" value="1"/> , <input type="text" value="0"/> , <input type="text" value="#"/>	Sonderzeichen eingeben
<input type="text" value="*"/>	Zwischen Groß- und Kleinschreibung umschalten














Um den gleichen Buchstaben zweimal einzugeben, drücken Sie den entsprechenden Buchstaben. Warten Sie, bis der Cursor eine Stelle weiter gesprungen ist. Geben Sie den Buchstaben erneut ein.

Telefonbucheinträge erstellen








<input type="text" value="📖"/>	Telefonbuch öffnen
<input type="text" value="☰"/> , <input type="text" value="Neu"/> <input type="text" value="☰"/>	Funktion auswählen und bestätigen
<input type="text" value="Nummer"/> <input type="text" value="☰"/> <input type="text" value="☰"/>	Rufnummer eingeben (max. 20 Ziffern) und bestätigen
<input type="text" value="Name"/> <input type="text" value="☰"/> <input type="text" value="☰"/>	Namen eingeben (max. 12 Zeichen) und bestätigen

Telefonbucheinträge ändern









	Telefonbuch öffnen
 oder  <input type="text" value="Eintrag ..."/> 	Telefonbucheintrag auswählen und bestätigen
 oder  <input type="text" value="Ändern"/> 	Funktion auswählen und bestätigen
<input type="text" value="Nummer"/>  	Rufnummer ändern (max. 20 Ziffern) und bestätigen
<input type="text" value="Name"/>  	Namen ändern (max. 12 Zeichen) und bestätigen

Telefonbucheinträge löschen

Einen Eintrag löschen

	Telefonbuch öffnen
 oder  <input type="text" value="Eintrag ..."/> 	Telefonbucheintrag auswählen und bestätigen
 oder  <input type="text" value="Löschen"/> 	Funktion auswählen und bestätigen
<input type="text" value="Löschen?"/>  oder <input type="text" value="C"/>	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen

Alle Einträge löschen

	Telefonbuch öffnen
 oder  <input type="text" value="Eintrag ..."/> 	Telefonbucheintrag auswählen und bestätigen
 oder  <input type="text" value="Alle löschen"/> 	Funktion auswählen und bestätigen
<input type="text" value="Alle löschen?"/>  oder <input type="text" value="C"/>	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen

Anrufliste

12 Anrufliste

Insgesamt werden 20 Rufnummern in einer Anrufliste gespeichert.



Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Ihr Telefon zeigt die Rufnummern im Display, wenn Ihr Netzbetreiber diesen Service anbietet. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

Meldungen im Display:

Externanruf	Die Rufnummer wurde nur teilweise oder fehlerhaft empfangen. Die Information der Rufnummer ist nicht verfügbar. Es könnte sich um ein internationales Gespräch handeln.
Anonymanruf	Der Anrufer hat das Senden seiner Rufnummer unterdrückt.

Rufnummern aus der Anrufliste anzeigen

, oder Anrufliste öffnen und Eintrag auswählen

Rufnummer aus der Anrufliste im Telefonbuch speichern

Eine Rufnummer kann direkt aus der Anrufliste im Telefonbuch gespeichert werden.

, oder , Anrufliste öffnen und Eintrag auswählen

oder , Funktion auswählen und bestätigen









, Namen eingeben (max. 12 Zeichen) und bestätigen











Sobald die Rufnummer im Telefonbuch mit einem Namen gespeichert wurde, erscheint in der Anrufliste der eingegebene Name.

Rufnummern aus der Anrufliste löschen

Einzelne Rufnummer löschen

	Anrufliste öffnen
 oder  <input type="text" value="Eintrag ..."/> , 	Eintrag auswählen und bestätigen
 oder  <input type="text" value="Löschen"/> , 	Funktion auswählen und bestätigen
<input type="text" value="Löschen?"/> ,  oder <input type="text" value="C"/>	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen

Alle Rufnummern löschen

	Anrufliste öffnen
 oder  <input type="text" value="Eintrag ..."/> , 	Eintrag auswählen und bestätigen
 oder  <input type="text" value="Alle löschen"/> , 	Funktion auswählen und bestätigen
<input type="text" value="Alle löschen?"/> ,  oder <input type="text" value="C"/>	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen








Erweitern des Telefonsystems

13 Erweitern des Telefonsystems

An- / Abmelden von Mobilteilen

Sie können insgesamt 5 Mobilteile an Ihre Basisstation anmelden.

So gelangen Sie in das Menü zum An- / Abmelden von Mobilteilen:

, , , , , , 

Menü öffnen und Code eingeben





Die Eingabe des Codes wird nicht im Display dargestellt. Sie müssen die Tastenkombination ohne Displayanzeige eingeben.

MT an/abmeld.



Menüpunkt öffnen

Anmelden von Mobilteilen

 oder 

MT anmelden



Menüpunkt öffnen





PIN eingeben und bestätigen

Suche Basis

Versetzen Sie jetzt die Basisstation in den Registriermodus.

10 sec



Registriermodus starten



Der Registriermodus bleibt bis zu 60 Sekunden aktiviert.

MT angemeldet!

Abmelden von Mobilteilen

 oder 

MT abmelden





Menüpunkt öffnen





PIN eingeben und bestätigen

 oder 

Mobilteilname



Mobilteil auswählen

MT abmelden?



Abmelden bestätigen

Gespeichert

MT anmelden!

14 Falls es Probleme gibt

Service Hotline

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.00/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fragen und Antworten

PSTN

Fragen	Antworten
Kein Telefongespräch möglich	<ul style="list-style-type: none">- Das Telefon ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.- Testen Sie mit einem anderen Telefon, ob Ihr Telefonanschluss in Ordnung ist.- Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder es liegt ein totaler Stromausfall vor.- Die aufladbaren Akkus sind leer oder defekt.- Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt.- Wahlverfahren falsch eingestellt ☞ Seite 29.
Verbindung abgehackt, fällt aus	<ul style="list-style-type: none">- Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt.- Falscher Aufstellungsort der Basisstation.
Das System reagiert nicht mehr	<ul style="list-style-type: none">- Setzen Sie alle Funktionen in den Werkszustand zurück ☞ Seite 39.- Ziehen Sie kurzzeitig das Netzteil aus der Steckdose.

Falls es Probleme gibt

Die Akkus sind in kürzester Zeit leer	<ul style="list-style-type: none">- Die Akkus sind leer oder defekt.- Stellen Sie das Mobilteil richtig auf die Basisstation. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Mobilteil und an der Basisstation mit einem weichen trockenen Tuch.- Stellen Sie das Mobilteil für 14 Stunden in die Basisstation.
Die Rufnummernanzeige (CLIP) funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none">- Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.- Der Anrufer hat das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt.

VoIP

Fragen	Antworten
Kein Telefongespräch möglich	<ul style="list-style-type: none">- Das Telefon ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört.- Der PC ist nicht eingeschaltet.- Es liegt ein totaler Stromausfall vor.- Die benötigte Anwendung ist nicht korrekt installiert oder wird nicht korrekt ausgeführt.- Es gibt Störungen bei Ihrem Provider.
Verbindung abgehakt, fällt aus	<ul style="list-style-type: none">- Prüfen Sie die Konfiguration der Internetverbindung *).- Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt.- Falscher Aufstellungsort der Basisstation.
Das System reagiert nicht mehr	<ul style="list-style-type: none">- Starten Sie den PC neu.- Setzen Sie alle Funktionen in den Werkzustand zurück ☞ Seite 39.- Ziehen Sie kurzzeitig das Netzteil aus der Steckdose.
Die Akkus sind in kürzester Zeit leer	<ul style="list-style-type: none">- Die Akkus sind leer oder defekt.- Stellen Sie das Mobilteil richtig auf die Basisstation. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Mobilteil und an der Basisstation mit einem weichen trockenen Tuch.- Stellen Sie das Mobilteil für 14 Stunden in die Basisstation.

Falls es Probleme gibt

Meldung: „USB fehlt“	- Das USB-Kabel ist nicht korrekt angeschlossen.
Meldung: „Skype fehlt“	- Die benötigte Anwendung ist nicht korrekt installiert oder wird nicht korrekt ausgeführt.

*) Der Verbindungsaufbau und gegebenenfalls auftretende Sprachverzögerungen werden unter anderem beeinflusst durch die

- aktuelle Auslastung Ihres PCs.
- Art und Geschwindigkeit Ihres Internetzugangs.
- Verwendung von Sicherheitseinrichtungen, wie zum Beispiel einer Firewall.

Technische Eigenschaften

15 Technische Eigenschaften

Technische Daten

Merkmal	Wert
Standard	DECT¹ VoIP (Voice over Internet Protocol)
Stromversorgung Basisstation	Eingang: 220/230V, 50Hz Ausgang: 6V, 300mA
Stromversorgung Ladestation	Eingang: 220/230V, 50Hz Ausgang: 6V, 300mA
Reichweite	Außen: ca. 300 m Innen: ca. 50 m
Standby	Bis zu 100 h
Max. Gesprächsdauer	Bis zu 10 h
Aufladbare Akkus	2 x AAA Ni-MH 1.2V
Wahlverfahren	Ton-Wahlverfahren Impuls-Wahlverfahren
Zulässige Umgebungstemperatur	10°C bis 30°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20% bis 75%
Flash-Funktion	80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.

Technische Eigenschaften

Systemanforderungen für Skype™

Betriebssystem	Windows XP, Windows 2000
Anschlüsse	USB Port USB1.1 oder USB2.0
RAM-Speicher	128 MB RAM oder höher
Festplattenspeicher	20 MB freien Speicherplatz
Prozessor	Pentium II 400 MHz oder höher
Sonstiges	Internetverbindung CD-ROM Laufwerk für Installationssoftware

Werkseinstellungen

Mobilteil

Die Werkseinstellungen des Mobilteils werden über das Menü wiederhergestellt. Auf Seite 28 finden Sie die Position im Menü.

Mobilteilname:	DCIP 48S	Telefonbuch:	leer
Tonruflautstärke:	5	Wahlwiederholungsliste:	leer
Tel. Melodie:	1	Skype Melodie:	2
Akkuarnton:	Ein	Tastensperre:	Aus
Reichweitenwarnton:	Ein	Lautsprecherlautstärke:	3
Tastenton:	Ein	Hörerlautstärke:	3

Basisstation

Die Werkseinstellungen der Basisstation werden über das Menü wiederhergestellt. Auf Seite 29 finden Sie die Position im Menü.

PIN-Code:	0000	Anrufliste:	leer
Wahlverfahren:	Tonwahl	Flash-Zeit:	100 ms
Amtskennzahl:	leer		

D

Technische Eigenschaften

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.



Auf der Rückseite der Bedienungsanleitung finden Sie die komplette Konformitätserklärung.

Hinweise zu Software- und Hardware-Bezeichnungen

Die in diesem Dokument erwähnten Software- und Hardware-Bezeichnungen sind eingetragene Marken und unterliegen als solche den gesetzlichen Bestimmungen.

16 Pflegehinweise / Garantie

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Gerätes bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Stichwortverzeichnis

17 Stichwortverzeichnis

A

Abmelden, 34
Abnehmen, 16, 21
Akkuladezustand, 7
Akkus einlegen, 6
Amtskennzahl, 24
Ändern, 31
Anmelden, 34
Anrufannahme, 16, 21
Anrufe über die Kurzwahl führen, 22
Anrufen, 16, 21
Anrufliste, 27, 32
Aufladen, 7
Auflegen, 16, 21
Automatisch Wahlpause, 24

B

Basisstation, 7
Bedienelemente, 12
Bedienung, 13

C

CLIP, 25

D

Datum, 8
Displaymeldungen, 32
Displaysymbole, 13

E

Einstellungen Skype, 11
Einstellungen Windows XP / 2000, 11
Erweiterung, 34

F

Fehlerbehebung, 35
Fragen und Antworten, 35
Freisprechen, 19, 23

G

Garantie, 41
Gespräch beenden, 16, 21
Gesprächsdauer, 19, 23
Gesprächsweiterleitung, 17

H

Hauptmenü, 26
Hinweis zu Software- und
Hardware-Bezeichnungen, 40
Hörerlautstärke, 19, 23

I

Impuls-Wahlverfahren, 8, 29
Inbetriebnahme, 6
Informationen zu Skype, 21
Installation, 9
Interngespräche, 17, 27

K

Konferenz, 18
Konfiguration, 11
Konfiguration Skype, 11
Konfiguration Windows XP / 2000, 11
Konformitätserklärung, 40

L

Ladestation, 6
Löschen, 31, 33

M

Makeln, 18
Meldungen, 32
Menüstruktur, 26
Mikrofonstummschaltung, 19, 23
Mobilteile Ab-/Anmelden, 34

N

Namenseingabe, 30
Navigationstasten, 14
Nebenstellenanlagen, 24

P

Paging, 20
Pflegehinweise, 41
Probleme, 35
PSTN-Gespräch klopft an, 23

R

R-Taste, 24, 25
Rückruf, 16, 22
Rücksprache, 18
Rufnummernanzeige, 25, 32

S

Schreibweisen, 13
Service Hotline, 35
Sicherheitshinweise, 4
Skype Kontakte, 21
Skype-Gespräch klopft an, 18
SkypeIn, 21
SkypeOut, 21, 22
SkypeVoicemail, 21
Speichern, 32
Sprache einstellen, 8
Standby-Modus, 14
Status anzeigen, 21
Stummschaltung, 19, 23
Suchen, 20
Systemanforderung, 39

T

Tastensperre, 19
Technische Daten, 38
Telefon an den PC anschließen, 9
Telefonbuch, 17, 26, 30
Telefonbucheinträge, 15, 30
Telefonieren, 16, 21
Texteingabe, 30
Ton-Wahlverfahren, 8, 29
Tonrufmelodie, 19, 28

U

Uhrzeit, 8

V

Verpackungsinhalt, 6
VoIP Treiber aktualisieren, 10

W

Wählen, 17
Wahlpause, 24
Wahlverfahren, 8, 29
Wahlwiederholung, 16, 26
Werkseinstellungen, 28, 29, 39

Z

Zusatzdienste, 24

Table des matières

1	Consignes de sécurité	45
2	Mettre votre téléphone en service	47
3	Installation	50
4	Configuration	52
5	Éléments de manipulation	53
6	Comment vous servir de votre téléphone? . . .	54
7	Téléphoner en réseau fixe (PSTN)	57
8	Téléphoner avec Skype™	62
9	Installations à postes suppl. / Services option.	66
10	Structure du menu	68
11	Répertoire	72
12	Liste d'appels	74
13	Élargissement du système téléphonique	76
14	En cas de problèmes	77
15	Caractéristiques techniques	80
16	Remarques d'entretien / Garantie	83
17	Index	84

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez vous-même aucun essai de réparation.

Lieu d'installation

Évitez toutes nuisances dues à la fumée, la poussière, aux vibrations, aux produits chimiques, à l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.

N'utilisez pas le combiné dans des zones exposées aux explosions.

Bloc secteur



Attention : N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant détruire votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Piles rechargeables



Attention : Ne jetez jamais les piles rechargeables dans le feu. N'utilisez que des piles rechargeables du même type ! Observez une polarisation correcte ! Risque d'explosion lors de leur chargement si la polarisation est incorrecte.

Panne de courant

En cas de panne de courant, vous ne pouvez pas téléphoner avec cet appareil. Pour les cas d'urgence, ayez à votre disposition un téléphone filaire fonctionnant sans alimentation externe en courant.

Consignes de sécurité

Appareils médicaux



Attention : N'utilisez pas le téléphone à proximité d'appareils médicaux. Son influence sur ces appareils ne peut pas être entièrement exclue.

DECT¹- Les téléphones DECT peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

Élimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les **appareils électriques et électroniques** usagés dans un collecteur séparé.



Éliminez les piles auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants. **Les fournitures d'emballage** sont à éliminer conformément au règlement local.



¹ **DECT**: Digitally Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour téléphones sans fil.

Mettre votre téléphone en service

2 Mettre votre téléphone en service

Remarques concernant la sécurité



Attention : Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

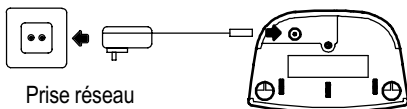
Vérifier le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

Contenu	Modèle DCIP 48S			
	DCIP 48S	DCIP 482S ¹	DCIP 483S ¹	DCIP 484S ¹
Base avec bloc secteur 300mA	1	1	1	1
Chargeur avec bloc secteur 300mA	1	2	3	4
Combiné	1	2	3	4
Câble de raccordement téléphonique	1	1	1	1
Pile rechargeables	2	4	6	8
Mode d'emploi	1	1	1	1
CD d'installation	1	1	1	1
Câble USB	1	1	1	1

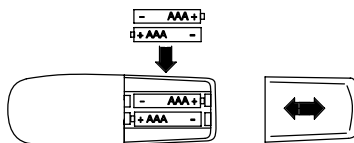
Raccorder le chargeur

Raccordez le chargeur tel que représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil.



Pose des piles rechargeables


Introduisez les piles dans le compartiment prévu à cet effet. N'utilisez que des piles rechargeables de type AAA Ni-MH 1.2 V. Observez une polarisation correcte ! Fermez le compartiment à piles.



¹ Le site www.switel.com vous renseignera si cet ensemble téléphonique est déjà disponible.

Mettre votre téléphone en service

Chargement des piles rechargeables

 Lors de la première mise en service, placez le combiné pendant au moins 14 heures sur le chargeur.

Si vous avez posé correctement le combiné sur le chargeur, un signal indicateur se fait entendre. Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et inoffensif. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'un autre fabricant. Le niveau actuel de **chargement des piles** est affiché sur l'écran :



Plein



Moyen



Faible



Vide

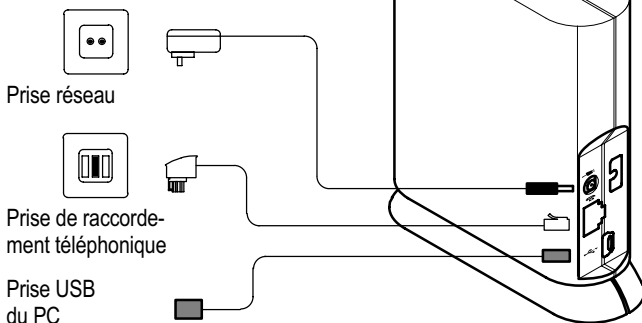
Raccorder la base



Attention : Posez la base à une distance minimum d'un mètre par rapport aux autres appareils électroniques pour éviter d'éventuelles interactions.

Raccordez la base tel que représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.

Ne raccordez la base au PC que lorsque vous avez installé le pilote VoIP.



Mettre votre téléphone en service

Régler la langue pour l'affichage de l'écran

Vous réglez la langue pour l'affichage de l'écran par l'intermédiaire du menu. La page 70 vous donnera la position dans le menu.

Réglage de l'heure et de la date

Vous réglez l'heure et la date via le menu. La page 71 vous donnera la position dans le menu.

Installations à postes supplémentaires

La page 66 vous donnera de plus amples informations au cas où vous désireriez raccorder votre téléphone à une installation à postes supplémentaires.

Système de numérotation

Vous pouvez faire fonctionner votre téléphone aussi bien sur les raccordements analogiques (numérotation par impulsions/DC) que sur les nouveaux raccordements numériques (numérotation par tonalité/FV) Le système de numérotation se programme via le menu. La page 71 vous donnera la position dans le menu.

Installation

3 Installation

Introduction

VoIP (Voice over Internet Protocol) est une technologie par laquelle on se sert d'Internet pour passer des communications téléphoniques.

Des signaux vocaux analogiques sont comprimés et transformés sous forme numérique. Ces signaux numériques sont alors transférés par les réseaux d'ordinateur ou par Internet.

VoIP vous permet de téléphoner gratuitement dans des conditions adéquates. Le cas échéant, vous ne payez que votre prestataire Internet !

VoIP fournit ainsi une alternative intéressante à la téléphonie traditionnelle.

Votre téléphone est un téléphone VoIP à USB que vous devez connecter à votre PC pour pouvoir téléphoner avec voie sur IP.

Vous avez besoin du logiciel d'application Skype pour que votre téléphone fonctionne Skype™. Un téléchargement de la version Skype™ actuelle est à votre disposition à l'adresse www.skype.com. Pour cela, votre ordinateur doit être relié à l'Internet.



Installez d'abord l'application Skype™ avant de passer aux étapes suivantes.

Raccorder le téléphone au PC



Système d'exploitation : Windows XP ou Windows 2000

- Branchez votre ordinateur.
- Désinstallez tous les pilotes VoIP éventuellement déjà installés.
- Insérez le CD dans le lecteur de disque.
Le programme d'installation démarre automatiquement.



S'il ne démarre pas automatiquement, naviguez vers votre lecteur de CD et double-cliquez sur l'application Installation.

- Suivez les instructions données à l'écran jusqu'à la fin de l'installation.
- Effectuez un redémarrage afin que les modifications soient opératives.
- Raccordez la prise USB de la base à une prise USB du PC avec le câble USB fourni avec l'appareil. Le système détecte le nouveau composant automatiquement et le configure. Attendez que la configuration soit terminée.

- Contrôlez, le cas échéant, les paramètres décrits au chapitre *Configuration*.

Actualiser le pilote VoIP

Le développement des pilotes est continu. S'il existe de nouveaux pilotes pour votre produit, vous pouvez les télécharger du site Internet du fabricant. Ouvrez directement le site Internet du fabricant ou ouvrez votre USB Phone Suite.

- Cliquez dans le coin inférieur gauche sur le logo du fabricant.
- Téléchargez le pilote actuel pour votre téléphone.
- Désinstallez tous les pilotes VoIP existant sur votre PC avant d'installer de nouveaux pilotes VoIP.

Information Skype™

Si vous démarrez Skype* pour la première fois après l'installation, la boîte de dialogue *Libération d'application* s'ouvre.

- Enlevez la sélection du premier point si vous ne voulez plus recevoir cette boîte de dialogue et que le programme doit continuellement avoir accès à Skype™.
- Pour recevoir cette boîte de dialogue à chaque démarrage de Skype™, sélectionnez le deuxième point.
- Pour empêcher l'accès à Skype™ et ainsi ne pas activer les fonctions, sélectionnez le troisième point.

4 Configuration

Toutes les configurations nécessaires à votre téléphone sont effectuées par l'intermédiaire du logiciel d'utilisateur que vous utilisez ou par l'intermédiaire de votre système d'exploitation.

Si cela devait ne pas se faire automatiquement, effectuez alors les opérations suivantes.



La désignation des options et des boutons de commande peut légèrement varier d'un système d'exploitation à l'autre, par ex.: *Sons et Appareils audio = Multimédia*. Les étapes d'installation sont pourtant identiques.

Configuration Skype™

Ouvrez l'application **Skype™**.

Sélectionnez **Actions, Options** et ensuite **Appareils audio**.

Sélectionnez dans le menu déroulant **Appareil** votre **téléphone USB**. Effectuez, le cas échéant, la même opération tant pour la **lecture audio** que pour l'**enregistrement audio**.

Pour enregistrer ces paramètres et pour terminer le menu déroulant, cliquez sur le bouton de commande **Sauvegarder**.



Vous trouverez plus d'informations détaillées dans les instructions de votre logiciel d'utilisateur.

Configuration Windows XP / 2000

Ici, vous sélectionnez les appareils que vous voulez utiliser pour d'autres applications audio (par ex. Sons Windows).

Ouvrez le menu **Démarrer**.

Sélectionnez **Paramètres, Panneau de configuration** et ensuite **Sons et appareils audio**.

Cliquez sur la carte de registre **Audio**.

Sélectionnez, dans le menu déroulant **Unité par défaut**, l'appareil que vous voulez utiliser. Effectuez, le cas échéant, la même opération tant pour la **lecture audio** que pour l'**enregistrement audio**.

Pour enregistrer ces paramètres et pour terminer le menu déroulant, cliquez sur le bouton de commande **OK**.



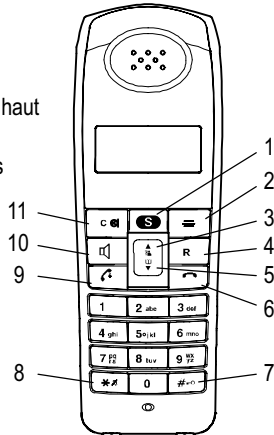
Pour obtenir plus de données détaillées, veuillez vous référer au manuel de votre système d'exploitation.

5 Éléments de manipulation

Dans ce mode d'emploi, les touches de votre téléphone seront représentées par la suite par des icônes standardisées. Ainsi, de légères différences entre les icônes des touches de votre téléphone et celles utilisées ici sont possibles.

Combiné

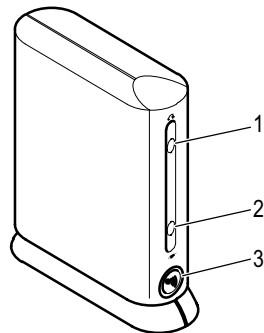
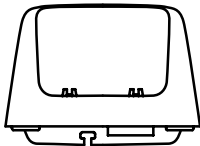
- 1 Touche Skype
- 2 Touche de menu / Touche OK
- 3 Ouvrir la liste d'appels / Défilement vers le haut
- 4 Touche R
- 5 Ouvrir le répertoire / Défilement vers le bas
- 6 Terminer la communication
- 7 Verrouillage du clavier
- 8 Activer / désactiver la sonnerie d'appel / Numérotation temporaire par tonalité
- 9 Prendre la communication / Répétition automatique des derniers numéros
- 10 Activer / désactiver le mode mains-libres
- 11 Effacer/ Retour / Désactivation du micro



Base

- 1 Diode d'état EL
- 2 Diode de puissance EL
- 3 Touche de paging (recherche du combiné)








Station de chargement

















Comment vous servir de votre téléphone ?

6 Comment vous servir de votre téléphone ?

Représentations et notations

	Saisir des chiffres ou des lettres
	Appuyer brièvement sur la touche représentée
2 sec 	Appuyer 2 secondes sur la touche représentée
	Le combiné sonne
	Retirer le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
Français ou 	Texte ou icônes sur l'écran

Icônes sur l'écran

Icône	Description
	Vous faites défiler le menu.
	Permanent : La liaison avec la base est bonne. Clignotant : La liaison avec la base n'est pas bonne. Rapprochez-vous de celle-ci.
	Permanent : Vous passez une communication externe. Clignotant : Un appel externe vous parvient  page 57.
	La sonnerie est débranchée  page 61.
	Le microphone est réglé sur silencieux  page 60.
	Le verrouillage du clavier est activé  page 61.
	Permanent : Affichage de la capacité des piles. Clignotant : Chargez les piles rechargeables. Segments continus : Chargement des piles rechargeables  page 48.
	Caractérisation du réglage actuellement activé.
Nvx appels	Nouveaux appels dans la liste d'appels  page 74.


Comment vous servir de votre téléphone ?

20:04	Affichage de la date ➤ page 71
12:10	Affichage de l'heure ➤ page 71
-1-	Numéro d'appel interne du combiné. Autres informations ➤ page 58. Valable uniquement pour les installations téléphoniques équipées d'au moins deux combinés ➤ "Contenu de l'emballage" à la page 47.

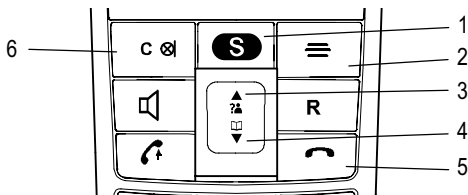


L'éclairage de l'écran se désactive automatiquement si vous n'effectuez pas de saisie dans les 10 secondes.

Mode de veille

Toutes les descriptions de ce mode d'emploi partent du principe que le combiné se trouve en mode d'attente. Vous obtenez le mode de veille en appuyant sur la touche .


Touches de navigation
















Touche	En mode de veille	Dans le menu
1	- ouvre le menu Skype	
2	- ouvre le menu principal	- ouvre le menu affiché
3	- ouvre la liste d'appels	- défiler vers le haut dans les menus - modifier les paramètres
4	- ouvre le répertoire	- défiler vers le bas dans les menus - modifier les paramètres
5		- interrompre les opérations de programmation et de sauvegarde
6		- retourner au niveau précédent

Comment vous servir de votre téléphone ?

Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. La structure de menu vous montre comment accéder à la fonction désirée  page 68.








	Ouvrir le menu principal
 ou 	Sélectionner le sous-menu désiré
	Ouvrir le sous-menu
 ou 	Sélectionner la fonction désirée
	Ouvrir la fonction
 ou 	Sélectionner le réglage désiré
	Saisir des chiffres ou des lettres via le pavé numérique.
	Confirmer les entrées
	Retour au niveau précédent
	Interrompre les opérations de programmation et de sauvegarde et retourner en mode de veille



Chaque opération est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 30 secondes.

Créer des enregistrements dans le répertoire- Exemple

L'exemple **Créer des enregistrements dans le répertoire** vous explique comment naviguer dans les menus et saisir des données. Pour tous les réglages, procédez comme dans cet exemple.

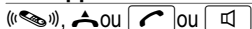
	Ouvrir le répertoire
 , Nouveau 	Sélectionner la fonction et confirmer
Numéro  	Entrer le numéro d'appel (max. 20 chiffres) et confirmer
Nom  	Entrer le nom 1 (max. 12 caractères) et confirmer

¹ Des lettres sont inscrites sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles. La touche étoile permet de passer des majuscules aux minuscules.

Téléphoner en réseau fixe (PSTN)

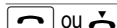
7 Téléphoner en réseau fixe (PSTN)¹

Prendre un appel



Prendre l'appel

Terminer la communication



Terminer la communication

Appeler



Composer le numéro d'appel (max. 20 chiffres)



Si la saisie est erronée, effacer le dernier chiffre



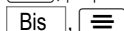
Composer le numéro



Vous pouvez également appuyer d'abord sur la touche de communication pendant 2 secondes ou sur la touche mains-libres pour obtenir ainsi la tonalité. Les chiffres saisis de votre numéro d'appel seront immédiatement composés. La correction individuelle des chiffres du numéro d'appel n'est pas possible quand la communication est établie de cette manière.

Répétition automatique des derniers numéros

Votre téléphone enregistre les 10 derniers numéros composés dans une liste de répétition des derniers numéros.



Ouvrir la liste de répétition automatique des derniers numéros



Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

ou



Ouvrir la liste de répétition automatique des derniers numéros



Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

¹ PSTN: Public Switched Telephone Network = réseau téléphonique analogique

Téléphoner en réseau fixe (PSTN)

Rappeler des appels entrés

Votre téléphone sauvegarde 20 appels entrés dans une liste d'appels.



Journal

Ouvrir la liste d'appels



Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

ou




Ouvrir la liste d'appels



Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

Composer des numéros depuis le répertoire

Vous devez avoir enregistré des numéros dans le répertoire  page 72.



Ouvrir le répertoire



Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

Téléphoner en interne¹


Téléphoner en interne

Vous devez avoir déclaré deux ou plusieurs combinés (MT1, MT2, ...) sur votre base afin de pouvoir téléphoner gratuitement en interne.

MT1: ,  ou 

Appel interne

Composer le numéro d'appel interne du combiné désiré




MT2: 

Prendre la communication interne sur l'autre combiné

MT1 / MT2: 


Terminer la communication interne

F Transférer des communications externes en interne

MT1: ,  ou 

Appel interne

Composer un numéro d'appel interne pendant la communication externe

¹ Téléphoner en interne n'est possible qu'avec au moins deux combinés 
"Contenu de l'emballage" page 47.

Téléphoner en réseau fixe (PSTN)

MT2:	Prendre la communication interne sur l'autre combiné
MT1:	Transférer la communication



Si le combiné ne prend pas l'appel, vous pouvez reprendre l'appel externe en appuyant sur la touche .

Intercommunication / Va-et-vient

Vous pouvez, pendant une communication externe, sélectionner un autre combiné pour intercommuniquer. Le correspondant externe est maintenu en ligne pendant que vous parlez avec le correspondant interne. Vous pouvez répéter cette opération autant de fois que vous le désirez.

MT1 : , ou

, , Par ex. : Composer un numéro d'appel interne pendant la communication externe

MT2:

Prendre la communication interne sur l'autre combiné

MT1: , ou

, Changer de correspondant

Mener des conférences téléphoniques

Une communication externe peut être branchée sur un autre correspondant interne dans le but de mener une conférence.

MT1: , ou

, , Par ex. : Composer un numéro d'appel interne pendant la communication externe

MT2:

Prendre la communication interne sur l'autre combiné

MT1: , ou

, Démarrer la conférence

MT1 / MT2:

Terminer la conférence

Téléphoner en réseau fixe (PSTN)

Un correspondant Skype™ signale qu'il attend

Pendant une communication PSTN, vous recevez une communication Skype™. Vous entendez un signal d'appel en instance dans l'écouteur.



Maintenir en ligne une communication PSTN, passer une communication Skype™



Maintenir en ligne une communication Skype, passer une communication PSTN



Vous pouvez passer d'une communication à l'autre autant de fois que vous le désirez.



Terminer la communication active, la communication maintenue en ligne devient active

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous disposez de 5 niveaux pour régler le volume pendant une communication.



Sélectionner le volume sonore désiré

Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en heures, minutes et secondes pendant la communication.

Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.



Activer le mode mains-libres



Débrancher le mode mains-libres

Désactiver le micro du combiné

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.



Désactiver le microphone (mettre sur silencieux)




Activer le microphone

Téléphoner en réseau fixe (PSTN)

Verrouillage du clavier


Le verrouillage évite que vous n'appuyiez sur des touches par inadvertance.

2 sec 

Activer le verrouillage du clavier




Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez comme d'habitude réceptionner des appels entrants.

2 sec 


Désactiver le verrouillage du clavier

Mélodie de sonnerie d'appel du combiné

Vous pouvez désactiver la mélodie de sonnerie d'appel du combiné.


2 sec 



Désactiver la mélodie de sonnerie d'appel

2 sec 

Activer la mélodie de sonnerie d'appel

Comment chercher le combiné (Paging)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le retrouver facilement grâce à un son de recherche. La touche  se trouve sur la base.

Démarrer le son de recherche

 ou  ou 

Terminer le son de recherche

Téléphoner avec Skype™

8 Téléphoner avec Skype™

Informations relatives à Skype™

L'offre de Skype™ s'étend actuellement de *la téléphonie Internet seule* à l'accessibilité *complète dans et depuis le réseau fixe et mobile* ainsi qu'à l'utilisation de *la Voicemail*.

Skypeln : Vous obtenez votre propre numéro de téléphone Skype. Ainsi êtes-vous accessible sur votre raccordement Skype™ depuis le réseau fixe et mobile.

SkypeVoicemail : Si vous n'êtes pas joignable directement, les communications sont enregistrées et vous les écoutez ultérieurement.

SkypeOut : Depuis votre raccordement Skype™, vous pouvez téléphoner vers le réseau fixe et mobile.



Vous obtenez toutes les informations nécessaires relatives à l'inscription à ces services et aux frais éventuels engendrés ainsi que les explications relatives à la manipulation de Skype™ via les menus de l'application™.

Afficher l'état

3 sec

L'état de Skype™ est affiché

Prendre un appel

), ou

Prendre un appel

Terminer la communication

ou

Terminer la communication

Appeler

Contacts Skype

Les contacts Skype sont identifiés derrière leur nom par des symboles d'état:

√ = En ligne






X = Hors ligne


() = Contact SkypeOut

? = Pas disponible

! = Occupé

Téléphoner avec Skype™

	Ouvrir le menu
 éventuellement plusieurs fois	Sélectionner le menu Contacts Skype
 ou  , 	Sélectionner le contact désiré et établir la liaison

Vous pouvez masquer les contacts hors ligne. Ils ne vous seront donc pas affichés dans le menu "Contacts". Offline Ans  page 71.

Effectuer des appels via la sélection abrégée

Utilisez les possibilités de l'application Skype™ pour affecter un numéro abrégé aux correspondants de la carte de registre *Mes contacts*.

Utiliser la sélection abrégée par l'intermédiaire du clavier du téléphone


 Entrer le numéro abrégé

 Établir la connexion


SkypeOut :


Si vous désirez effectuer un appel SkypeOut, vous devez entrer complètement le numéro, avec le préfixe national et local.

Ceci est également valable pour les communications locales.

 Vous obtenez des explications sur la manipulation de Skype™ via les menus de cette application™.

Par exemple, en utilisant le préfixe national 49 pour un appel en Allemagne :
0049 4421 941699

 Composer le numéro d'appel (max. 20 chiffres)

 Si la saisie est erronée, effacer le dernier chiffre

 Composer le numéro

Rappeler des correspondants

Le logiciel d'application Skype™ enregistre les appels arrivés, les appels sortis, les appels manqués et les messages vocaux arrivés (Voicemail).

 Ouvrir le menu

 éventuellement plusieurs fois Sélectionner l'option désirée

 ou  Sélectionner le contact désiré et

Téléphoner avec Skype™



Établir la connexion

ou



pour faire afficher la date et l'heure de cet appel

Un correspondant PSTN signale qu'il attend

Pendant une communication Skype™, vous recevez une communication PSTN. Vous entendez un signal d'appel en instance dans l'écouteur.



Maintenir en ligne une communication Skype, passer une communication PSTN



Maintenir en ligne une communication PSTN, passer une communication Skype™



Vous pouvez passer d'une communication à l'autre autant de fois que vous le désirez.



Terminer la communication active, la communication maintenue en ligne devient active

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous disposez de 5 niveaux pour régler le volume pendant une communication.



Sélectionner le volume sonore désiré

Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en heures, minutes et secondes pendant la communication.

Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.



Activer le mode mains-libres



Désactiver le mode mains-libres

Désactiver le micro du combiné

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.

C

Désactiver le microphone (mettre sur silencieux)

C

Activer le microphone

Installations à postes suppl. / Services option.

9 Installations à postes suppl. / Services option.

Touche R sur des installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation à postes supplémentaires, vous pouvez, par l'intermédiaire de la touche **R**, tirer profit des fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire dans le mode d'emploi de votre installation à postes supplémentaires quel temps de flash vous devez régler pour l'utilisation de ces fonctions. Votre revendeur, chez lequel vous avez acheté l'installation, vous dira si votre téléphone fonctionne parfaitement sur ce genre d'installation. Vous réglez la date et l'heure via le menu. La page 71 vous donnera la position dans le menu.

Entrer manuellement la pause de numérotation

Vous pouvez entrer manuellement la pause de numérotation après le code réseau.










9	Saisir le code réseau
2 sec 0	Insérer une pause de numérotation
04421941699	Entrer le numéro d'appel

Exemple : Ici, votre enregistrement du répertoire est 9P04421941699.

Entrer le code réseau pour la pause de numérotation automatique

Sur quelques installations à postes supplémentaires plus anciennes, cela dure quelques instants jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité. Entrez le code réseau pour faire introduire automatiquement la pause de numérotation. Quand vous composez un numéro, votre téléphone reconnaît la concordance du code réseau et du premier chiffre du numéro que vous avez composé. Ainsi, une pause est introduite automatiquement après le code réseau.

Exemple : Vous entrez le code réseau 9 dans l'exemple précédent. Votre enregistrement du répertoire est 904421941699. Maintenant, une pause est introduite automatiquement après le code réseau.

 ,  ou 	
Réglage base 	Ouvrir le menu
 ou 	
Code d'accès 	Ouvrir l'option
 	Entrer le code réseau (un chiffre) et l'enregistrer

Installations à postes suppl. / Services option.



Pour effacer le code réseau, n'entrez pas de chiffre, mais appuyez sur la touche **C** et enregistrez cette saisie **☰**.

Touche R et services optionnel

Votre téléphone assiste des services optionnel de votre opérateur, comme par ex. le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence. Vous pouvez utiliser ces service via la touche R. Veuillez demander à votre opérateur quel temps de flash vous devez régler pour utiliser les services confort. Contactez votre opérateur pour déconnecter les services optionnel. Vous réglez la date et l'heure via le menu. La page 71 vous donnera la position dans le menu.

Vous passez une communication externe, un autre correspondant externe signale qu'il attend :

R, **0** refuser la communication en attente

ou

R, **2** prendre la communication en attente maintenant

vous pouvez

R, **2** passer d'une communication à l'autre

ou

R, **3** initier un circuit de conférence

Affichage du numéro d'appel (CLIP¹)



L'affichage du numéro d'appel est un service supplémentaire de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.





Si cette fonction est à votre disposition sur votre ligne téléphonique, le numéro du correspondant vous sera affiché dès que le téléphone sonnera. Si votre correspondant a bloqué la transmission de son numéro, un message correspondant sera affiché. Le numéro d'appel ne peut pas être affiché et donc être enregistré dans le journal des appels.

¹ CLIP : Calling Line Identification Presentation






Structure du menu

10 Structure du menu



Menu principal

Vous accédez au menu principal en appuyant sur la touche . Sélectionnez l'option désirée avec les touches  ou . Vous trouverez d'autres informations sur le menu et la manipulation  chapitre 6.

Répertoire ()


Enregistre- ment 1		Nouveau	 Numéro	 Nom ¹
Enregistre- ment 2		Sélectionner		
Enregistre- ment...		Modifier	 Numéro	 Nom ¹
		Effacer	Effacer ?	Effacé !
		Effacer liste	Eff. Liste ?	Effacé !

Bis ()

Enregistre- ment 1		Sélectionner		
Enregistre- ment 2		Enregistre n°	 Nom ¹	
Enregistre- ment...		Effacer	Effacer ?	Effacé !
		Effacer liste	Eff. Liste ?	Effacé !

¹ Des lettres sont inscrites sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles. La touche étoile permet de passer des majuscules aux minuscules.

Journal 1 (?)

Enregistre- ment 1		Sélectionner		
Enregistre- ment 2		Enregistre n°	# Nom 1	
Enregistre- ment...		Effacer	Effacer ?	Effacé !
		Effacer liste	Eff. Liste ?	Effacé !

Appel interne 2

Numéro par ex.: 2

¹ L' affichage du numéro d' appel (**CLIP**³) est nécessaire pour l' affichage et la sauvegarde de numéros d' appel dans les listes des appels. L' affichage du numéro d' appel est un service optionnel de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations. Autres informations ☞ page 74

² Téléphoner en interne n' est possible qu' avec au moins deux combinés ☞ "Contenu de l' emballage" page 47.

³ **CLIP** : Calling Line Identification Presentation

Structure du menu

Réglage comb

Melodie sonn	Tel. Melodie	Mélodie 1 - 6
	Skype Melodie	Mélodie 1 - 6
Volume sonn	Volume sonn 1 - 5	
Ton.	Batt. faible	Allumé
		Eteint
	Hors. Portée	Allumé
		Eteint
	Son touche	Allumé
		Eteint
Nom combiné	# abc ...	
Langue	Deutsch	
	Français	
	English	
Réinitialiser	Réinitialiser?	

Réglage base

Modif. PIN ¹	# ent. Code PIN	# Nouv. PIN	# Répétez PIN
Mode numérot ²	Fréq vocale		
	DC		
Temps Flash ²	80 ms, 100 ms		
	120 ms, 180 ms		
	250 ms, 300 ms		
	600 ms, 800 ms		
Code d'accès ²	# Numéro		
Réinitialiser	ent. Code PIN	Réinitialiser?	

Réglage Skype

ÉTAT	...
Offline Ans ³	Allumé
	Eteint

Date/heure

Réglage H/D	# Année	# Date	# Heure
Format heure	12h		
	24h		
Format date	mm.dd		
	jj.mm		

¹ Le code PIN est réglé en usine sur "0000".

² Autres informations sur les installations à postes supplémentaires ☞ page 66.

³ „Offline Ans“ permet l’affichage de „contacts en ligne ou hors ligne“

11 Répertoire

Vous pouvez enregistrer 50 numéros d'appel et le nom y afférant dans votre répertoire.

- Saisissez toujours les numéros d'appel avec l'indicatif afin que le téléphone puisse aussi attribuer les communications locales à un enregistrement du répertoire.
- Si la capacité de mémoire est épuisée, l'écran affiche le message suivant lors du prochain enregistrement **Plein**. Pour créer de la place, vous devez tout d'abord effacer un autre enregistrement.
- Les enregistrements du répertoire sont rangés par ordre alphabétique. Pour accéder directement à l'enregistrement désiré, appuyez sur l'initiale correspondante.

Entrer le nom

Des lettres sont gravées sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles.

1	Entrer des espaces
C	Effacer
1 , 0 ou #	Entrer les caractères spéciaux
*	Passer de l'écriture majuscule à l'écriture minuscule



Pour entrer deux fois la même lettre, appuyez sur la lettre adéquate. Attendez que le curseur soit passé derrière la lettre. Puis tapez la lettre une nouvelle fois.

Créer des enregistrements dans le répertoire

	Ouvrir le répertoire
, Nouveau	Sélectionner la fonction et confirmer
Numéro	Entrer le numéro d'appel (max. 20 chiffres) et confirmer
Nom	Entrer le nom (max. 12 caractères) et confirmer

Modifier des enregistrements du répertoire

	Ouvrir le répertoire
ou Enregistrement...	Sélectionner l'enregistrement du répertoire et confirmer
ou Modifier	Sélectionner la fonction et confirmer
Numéro #	Modifier le numéro d'appel (max. 20 chiffres) et confirmer
Nom #	Modifier le nom (max. 12 caractères) et confirmer

Effacer les enregistrements du répertoire

Effacer un enregistrement

	Ouvrir le répertoire
ou Enregistrement...	Sélectionner l'enregistrement du répertoire et confirmer
ou Effacer	Sélectionner la fonction et confirmer
Effacer ? ou	Confirmer l'effacement ou annuler

Effacer tous les enregistrements

	Ouvrir le répertoire
ou Enregistrement...	Sélectionner l'enregistrement du répertoire et confirmer
ou Effacer liste	Sélectionner la fonction et confirmer
Eff. Liste ? ou C	Confirmer l'opération de suppression ou annuler

Liste d'appels

12 Liste d'appels

Dans l'ensemble, 20 numéros d'appel sont enregistrés dans la liste d'appels.



L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre opérateur. Votre téléphone affiche les numéros d'appel à l'écran si votre opérateur offre ce service. Veuillez lui demander de plus amples informations.

Messages à l'écran :

Indisponible	Le numéro n'a été reçu que partiellement ou de façon défectueuse. L'information du numéro d'appel n'est pas disponible. Il pourrait s'agir d'une communication internationale.
Secret	Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.

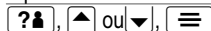
Afficher des numéros de la liste d'appels



Ouvrir la liste d'appels et sélectionner l'enregistrement

Enregistrer un numéro de la liste d'appel dans le répertoire

Vous pouvez enregistrer un numéro directement de la liste d'appels dans le répertoire.



Ouvrir la liste d'appels et sélectionner l'enregistrement



Sélectionner la fonction et confirmer



Entrer le nom (max. 12 caractères) et confirmer



Dès que le numéro a été enregistré avec un nom dans le répertoire, celui-ci apparaît également dans la liste d'appels.

Effacer des numéros de la liste d'appels

Effacer des numéros individuels

	Ouvrir la liste d'appels
ou <input type="text" value="Enregistrement..."/> ,	Sélectionner l'enregistrement et confirmer
ou <input type="text" value="Effacer"/> ,	Sélectionner la fonction et confirmer
<input type="text" value="Effacer ?"/> , ou <input type="text" value="C"/>	Confirmer l'opération de suppression ou annuler

Effacer tous les numéros

	Ouvrir la liste d'appels
ou <input type="text" value="Enregistrement..."/> ,	Sélectionner l'enregistrement et confirmer
ou <input type="text" value="Effacer liste"/> ,	Sélectionner la fonction et confirmer
<input type="text" value="Eff. Liste ?"/> , ou <input type="text" value="C"/>	Confirmer l'opération de suppression ou annuler

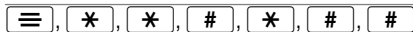
Élargissement du système téléphonique

13 Élargissement du système téléphonique


Déclarer / Annuler des combinés

Vous pouvez déclarer 5 combinés sur votre base.

Vous accédez comme suit au menu vous permettant de déclarer ou d'annuler des combinés :



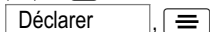
Ouvrir le menu et entrer le code

 L'entrée du code n'est pas affichée sur l'écran. Vous devez entrer la combinaison de touches sans affichage.



Ouvrir l'option

Déclaration de combinés



Ouvrir l'option




Entrer le PIN et confirmer

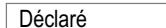


Faites maintenant passer la base en mode d'enregistrement.

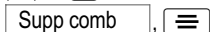


Démarrer le mode d'enregistrement

 Ce mode reste actif pendant 60 secondes.



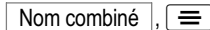
Annulation de combinés



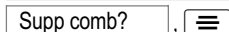
Ouvrir l'option



Entrer le PIN et confirmer



Sélectionner le combiné



Confirmer l'annulation



14 En cas de problèmes

Service Hotline

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. En cas de problèmes techniques, vous pouvez également vous adresser à notre ligne directe, tél. 0900 00 1675 (frais Telekom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.00/min). Si vous avez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

Questions et réponses


PSTN

Questions	Réponses
Pas de communication téléphonique possible	<ul style="list-style-type: none">- Le téléphone n'est pas correctement raccordé ou est en dérangement. N'utilisez que le câble de raccordement téléphonique fourni avec la livraison.- Testez avec un autre téléphone si votre raccordement téléphonique fonctionne.- Le bloc secteur n'est pas branché ou il y a une panne de courant totale.- Les piles rechargeables sont vides ou défectueuses.- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Programmation erronée du système de numérotation ☞ page 71.
La liaison est hachée, coupée	<ul style="list-style-type: none">- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Mauvais lieu d'installation de la base.
Le système ne réagit plus	<ul style="list-style-type: none">- Remettez toutes les fonctions en configuration usine ☞ page 81.- Retirez le bloc secteur de la prise de courant pendant un court instant.

En cas de problèmes

Les piles rechargeables sont vides au bout de peu de temps	<ul style="list-style-type: none">- Les piles rechargeables sont vides ou défectueuses.- Placez le combiné correctement sur sa base. Nettoyez les surfaces de contact du combiné et de la base avec un chiffon doux et non pelucheux.- Posez le combiné sur la base et laissez-le pendant 14 heures .
L'affichage du numéro d'appel (CLIP) ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">- L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.- Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.

VoIP

Questions	Réponses
Pas de communication téléphonique possible	<ul style="list-style-type: none">- Le téléphone n'est pas correctement raccordé ou est en dérangement.- L'ordinateur n'est pas branché.- Il y a une panne de courant totale.- L'application nécessitée n'est pas installée ou effectuée correctement.- Votre fournisseur a des perturbations.
La liaison est hachée, coupée	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez la configuration de la liaison à l'Internet *).- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Mauvais lieu d'installation de la base.
Le système ne réagit plus	<ul style="list-style-type: none">- Redémarrez votre ordinateur.- Remettez toutes les fonctions en configuration usine  page 81.- Retirez le bloc secteur de la prise de courant pendant un court instant.
Les piles rechargeables sont vides au bout de peu de temps	<ul style="list-style-type: none">- Les piles rechargeables sont vides ou défectueuses.- Placez le combiné correctement sur sa base. Nettoyez les surfaces de contact du combiné et de la base avec un chiffon doux et non pelucheux.- Posez le combiné sur la base et laissez-le pendant 14 heures .

En cas de problèmes

Message : „USB inexistant“	- Le câble USB n'est pas correctement raccordé.
Message : „Skype Fermé“	- L'application nécessitée n'est pas installée ou effectuée correctement.

*) L'établissement de la liaison et, le cas échéant, des retards de parole sont peut-être influencés par

- le degré actuel de saturation de votre PC,
- le type et la vitesse de votre accès Internet ,
- l'utilisation d'équipements de sécurité comme, par exemple, un mur pare-feu (firewall).

Caractéristiques techniques

15 Caractéristiques techniques

Données techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	DECT¹ VoIP (Voice over Internet Protocol)
Alimentation en courant de la base	Entrée : 220/230 V, 50 Hz Sortie : 6 V, 300 mA
Alimentation en courant du chargeur	Entrée : 220/230 V, 50 Hz Sortie : 6 V, 300 mA
Portée	A l'extérieur : env. 300 m À l'intérieur : env. 50 m
État de veille	Jusqu'à 100 h
Durée max. de communication	Jusqu'à 10 h
Piles rechargeables	2 x AAA Ni-MH 1,2V
Système de numérotation	Numérotation par tonalité Numérotation par impulsions
Température ambiante autorisée	10°C à 30°C
Humidité atmosphérique relative autorisée	20% à 75%
Fonction de flash	80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms

¹ **DECT**: Digitally Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour téléphones sans fil.

Caractéristiques techniques

Exigences du système pour Skype™

Système d'exploitation	Windows XP, Windows 2000
Raccordements	USB Port USB1.1 ou USB2.0
Mémoire RAM	128MB RAM ou plus
Disque dur	20 MB de place de mémoire libre
Processeur	Pentium II 400 MHz ou plus élevé
Divers	Raccordement à l'internet Lecteur de CD-ROM pour le logiciel d'installation

Réglages usine

Combiné

Les réglages usine sont rétablis via le menu. La page 70 vous donnera la position dans le menu.

Nom du combiné :	DCIP 48S	Répertoire :	vide
Volume de la sonnerie :	5	Liste de répétition automatique des derniers numéros :	vide
Mélodie du tel. :	1	Mélodie Skype :	2
Avertissement batterie :	activé	Verrouillage du clavier :	désactivé
Avertissement portée :	activé	Volume sonore du haut-parleur :	3
Son des touches :	activé	Volume sonore de l'écouteur :	3

Caractéristiques techniques

Base

Les réglages usine de la base sont rétablis via le menu. La page 71 vous donnera la position dans le menu.

Code PIN :	0000	Liste d'appels :	vide
Numérotation :	numérotation par tonalité	Temps de flash :	100 ms
Code réseau :	vide		

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) :

1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE.



Vous trouverez toute la déclaration de conformité au verso de ce mode d'emploi.

Remarques concernant les désignations de logiciel et de matériel

Les désignations de logiciel et de matériel mentionnées dans ce document sont des marques déposées soumises en tant que telles à des dispositions légales.

16 Remarques d'entretien / Garantie

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation à postes supplémentaires éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie n'est pas valable pour les piles, piles rechargeables ou packs de piles utilisés dans les produits. La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

17 Index

A

Actualiser le pilote VoIP, 51
Affichage du numéro d'appel, 67
Afficher des numéros d'appel, 74
Afficher l'état, 62
Annulation, 76
Appeler, 57, 62

B

Base, 48

C

Chargement, 48
Chargeur, 47
CLIP, 67
Code réseau, 66
Comment chercher le combiné, 61
Communications internes, 58, 69
Composer un numéro, 58
Conférence, 59
Configuration, 52
Configuration Skype, 52
Configuration Windows XP / 2000, 52
Consignes de sécurité, 45
Contacts Skype, 62
Contenu de l'emballage, 47
Créer des enregistrements dans le répertoire, 56, 72

F

D

Date, 49
Déclaration, 76
Déclaration de conformité, 82
Déclarer/Annuler des combinés, 76
Décrocher, 57, 62
Désactivation du micro, 60
Désactiver le micro, 65
Données techniques, 80
Durée de la communication, 60, 64

E

Effacer, 73, 75
Effectuer des appels via la sélection abrégée, 63
Élargissement, 76
Éléments de manipulation, 53
Enregistrer, 74
Entrée du nom, 72
Exigences du système, 81

G

Garantie, 83

I

Icônes sur l'écran, 54
Informations relatives à Skype, 62
Installation, 50
Installations à postes supplémentaires, 66
Intercommunication, 59
Introduction du texte, 72

L

Liste d'appels, 69, 74

M

Manipulation, 54
Mélodie de sonnerie d'appel, 61, 70
Menu principal, 68
Messages, 74
Messages à l'écran, 74
Mettre sur silencieux, 60
Mise en service, 47
Mise sur silencieux, 65
Mode de veille, 55
Mode mains-libres, 60, 64
Modifier, 73

N

Niveau de chargement des piles rechargeables, 48
Notations, 54
Numérotation par impulsions, 49, 71
Numérotation par tonalité, 49, 71

P

Paging, 61
Paramètres Skype, 52
Paramètres Windows XP / 2000, 52
Pause de numérotation, 66
Pause de numérotation automatique, 66
Pose des piles rechargeables, 47
Prise d'appel, 57, 62
Problèmes, 77

Q

Questions et réponses, 77

R

Raccorder le téléphone au PC, 50
Raccrocher, 57, 62
Rappel, 58, 63
Réglage de l'heure et de la date, 49
Réglages usine, 70, 71, 81
Régler la langue, 49
Remarques concernant les désignations de logiciel et de matériel, 82
Remarques d'entretien, 83
Répertoire, 58, 68, 72
Répétition automatique des derniers numéros, 57, 68

S

Service Hotline, 77
Services supplémentaires, 66
Skypeln, 62
SkypeOut, 62, 63
SkypeVoicemail, 62
Structure du menu, 68
Suppression d'erreurs, 77
Système de numérotation, 49, 71

T

Téléphoner, 57, 62
Terminer la communication, 57, 62
Touche R, 66, 67
Touches de navigation, 55
Transfert, 58

U

Un correspondant PSTN signale qu'il attend, 64
Un correspondant Skype signale qu'il attend, 60

V

Va-et-vient, 59
Verrouillage du clavier, 61
Volume sonore de l'écouteur, 60, 64

Contenuto

1	Indicazioni di sicurezza	87
2	Mettere in funzione il telefono	89
3	Installazione	92
4	Configurazione	94
5	Elementi di comando	95
6	Come funziona il mio telefono?	96
7	Compiere telefonate da rete fissa (PSTN) . . .	99
8	Compiere telefonate con Skype™	104
9	Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi .	107
10	Struttura di menu	109
11	Rubrica telefonica	113
12	Elenco chiamate	115
13	Ampliare il sistema telefonico	117
14	In presenza di problemi	118
15	Specifiche tecniche	121
16	Consigli per la cura / Garanzia	124
17	Indice alfabetico	125

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego conforme agli usi previsti

Il presente telefono si presta a compiere telefonate all'interno di una rete telefonica. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente, né compiere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione

Evitare l'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, eccessivo calore o irradiazioni solari dirette.

Impiegare l'unità portatile in aree non esposte al rischio di deflagrazione.

Alimentatore di rete



Attenzione: Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

Batterie ricaricabili



Attenzione: Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco. Utilizzare solo batterie ricaricabili dello stesso tipo! Osservare la corretta polarità! In caso di inversione dei poli delle batterie in fase di ricarica sussiste il pericolo di esplosione.

Caduta di tensione

In caso di caduta di tensione non è possibile compiere chiamate con il telefono. Si consiglia di ricorrere in caso di emergenza ad un telefono con filo in grado di funzionare anche senza alimentazione elettrica esterna.

Indicazioni di sicurezza

Apparecchiature mediche



Attenzione: Evitare di utilizzare il telefono nelle vicinanze di apparecchiature mediche. Non è infatti possibile escludere il rischio di possibili interferenze.

Telefoni DECT¹ possono causare un fastidioso ronzio in apparecchi acustici.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esausto consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (per es. centro di riciclo materiali). Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.



Consegnare batterie ed accumulatori per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori. **Smaltire confezioni ed imballaggi** in base a quanto previsto dalle norme in vigore a livello locale.



¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

2 Mettere in funzione il telefono

Indicazioni di sicurezza



Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

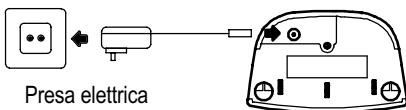
Verificare il contenuto della confezione

La confezione comprende:

Contenuto	Modello DCIP 48S			
	DCIP 48S	DCIP 482S ¹	DCIP 483S ¹	DCIP 484S ¹
Stazione base con alimentatore di rete 300mA	1	1	1	1
Stazione di carica con alimentatore di rete 300mA	1	2	3	4
Unità portatile	1	2	3	4
Cavo di collegamento telefonico	1	1	1	1
Batteria ricaricabile	2	4	6	8
Istruzioni per l'uso	1	1	1	1
CD di installazione	1	1	1	1
Cavo USB	1	1	1	1

Collegare la stazione di carica

Procedere al collegamento della stazione di carica seguendo quanto raffigurato sul disegno. Si consiglia di utilizzare per motivi di sicurezza soltanto l'alimentatore fornito in dotazione.

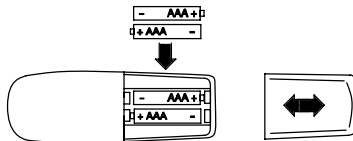


¹ Visitando il nostro sito www.switel.com è possibile informarsi sulla disponibilità del presente set telefonico.

Mettere in funzione il telefono

Inserire le batterie ricaricabili

Inserire le batterie ricaricabili nel vano batterie precedentemente aperto. Utilizzare a tale scopo solo batterie ricaricabili del tipo AAA Ni-MH da 1.2 V. Osservare la corretta polarità! Chiudere infine il vano accumulatore.



Caricare le batterie ricaricabili



Riporre l'unità portatile in sede di prima messa in funzione per una durata di **minimo** 14 ore nella stazione di carica.

Avendo posizionato l'unità portatile in maniera corretta nella stazione di carica, si avverte un segnale di avviso. L'unità portatile si surriscalda durante il processo di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso. Evitare di caricare l'unità portatile con dispositivi di carica differenti o estranei. Lo **stato di carica** attuale è visualizzato sul display:



Carico



A metà



Debole



Scarico

Collegare la stazione base

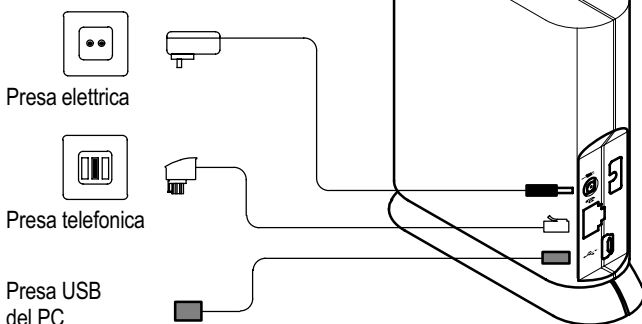


Attenzione: Posizionare la stazione base con una distanza minima di 1 m da altre apparecchiature elettroniche considerato il rischio di interferenze reciproche.

Procedere al collegamento della stazione base seguendo quanto raffigurato sul disegno. Utilizzare per motivi di sicurezza solo l'alimentatore di rete oltre che il cavo di collegamento telefonico forniti in dotazione.

Mettere in funzione il telefono

Collegare la stazione base al PC in seguito all'installazione del driver VoIP.



Impostare la lingua per le visualizzazioni di display

La lingua per le visualizzazioni di display è impostabile nel menu. A pagina 111 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Impostare data e ora dell'unità portatile

Una voce di menu consente di impostare data e ora. A pagina 112 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Impianti telefonici interni

A pagina 107 sono riportate ulteriori informazioni in caso si volesse collegare il telefono ad un impianto telefonico interno.

Procedura di selezione

Il telefono è in grado di operare sia con impianti di commutazione interni analogici (procedura di selezione a impulsi), sia con impianti telefonici digitali (procedura di selezione a toni). La procedura di selezione è impostata nel menu. A pagina 112 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

3 Installazione

Introduzione

VoIP (Voice over Internet Protocol) è una tecnologia che utilizza Internet per compiere chiamate telefoniche.

Segnali voce analogici sono sottoposti a compressione e trasformati in segnali digitali. Questi segnali digitali sono quindi trasmessi attraverso reti di computer collegati tra loro oppure via Internet.

Con VoIP è possibile compiere chiamate telefoniche, in presenza di determinati prerequisiti, del tutto gratuitamente. Gli unici costi da considerare sono eventualmente quelli dovuti al provider del servizio Internet!

VoIP è pertanto in grado di offrire un'interessante alternativa rispetto alla telefonia tradizionale.

Il presente telefono è un telefono VoIP USB che è necessario collegare al proprio PC in modo da poter condurre telefonate VoIP.

L'esercizio di questo telefono richiede il software utente Skype™. Sul sito www.skype.com è possibile compiere il download della versione Skype™ più recente. A tale scopo il PC deve disporre di un collegamento a Internet.



Installare l'applicazione Skype™ prima ancora di eseguire i passi descritti qui di seguito.

Collegare il telefono al PC



Sistema operativo: Windows XP o Windows 2000

- Inserire il PC.
- Disinstallare eventuali driver VoIP già presenti.
- Inserire il CD nel rispettivo drive.
Il programma d'installazione è avviato automaticamente.



Se il programma d'installazione non è avviato automaticamente, navigare fino al drive CD e selezionare l'applicazione di setup facendo un doppio clic sul rispettivo simbolo.

- Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo fino a conclusione dell'installazione.
- Eseguire quindi un riavvio del sistema in modo da rendere efficaci le modifiche eseguite.

- Collegare la presa USB della stazione base ad una presa USB del PC servendosi del cavo USB fornito in dotazione. Il sistema riconosce automaticamente la nuova periferica procedendo a rispettiva configurazione. Attendere la conclusione della configurazione.
- Verificare se necessario le impostazioni descritte nel capitolo *Configurazione*.

Aggiornare il driver VoIP

L'offerta di driver è in continuo sviluppo. In caso di disponibilità di nuovi driver per il vostro prodotto, si consiglia di procedere al rispettivo download dal sito Internet del produttore. Per fare questo, visitare direttamente il sito del produttore o aprire l'applicazione USB Phone Suite.

- Fare clic nell'angolo in basso a sinistra sul logo del produttore.
- Scaricare il driver attuale relativo al proprio telefono.
- Disinstallare tutti i driver VoIP presenti sul proprio PC prima ancora di procedere all'installazione del nuovo driver VoIP.

Informazione Skype™

Avviando per la prima volta Skype™ ad avvenuta installazione, si apre la finestra di dialogo *Abilitazione all'applicazione*.

- Per non richiamare più questa finestra di dialogo e consentire un costante accesso del programma su Skype™, selezionare la prima voce.
- Volendo invece richiamare questa finestra di dialogo ad ogni avvio di Skype™, selezionare la seconda voce.
- Per negare l'accesso a Skype™ ed evitare un'attivazione delle funzioni, selezionare la terza voce.

4 Configurazione

Tutte le configurazioni necessarie per il vostro telefono sono eseguite attraverso il software utente utilizzato ovvero attraverso il rispettivo sistema operativo.

Se ciò non avvenisse automaticamente, si consiglia di compiere i passi descritti qui di seguito.



La denominazione di voci di menu e di pulsanti di dialogo può leggermente variare a seconda del sistema operativo impiegato, per es.: *Sintesi e riconoscimento vocale* = *Multimedia*. I passi relativi all'installazione rimangono comunque gli stessi.

Configurazione di Skype™

Aprire l'applicazione **Skype™**.

Selezionare **Strumenti**, **Opzioni** e quindi **Periferiche audio**.

Selezionare dal menu di pull-down **Periferica** il proprio **Telefono USB**. Eseguire se necessario questa procedura sia per **Output audio** sia per **Input audio**.

Per assumere le impostazioni e chiudere il menu di pull-down è sufficiente fare clic sul pulsante **Salva**.



Per ulteriori e più dettagliate indicazioni si prega di consultare le istruzioni del proprio software utente.

Configurazione di Windows XP / 2000

Qui si ha modo di scegliere le periferiche da utilizzare per le altre applicazioni audio (per es. Sounds di Windows).

Aprire il menu **Avvio**.

Selezionare **Impostazioni**, **Pannello di controllo** e quindi **Sintesi e riconoscimento vocale**.

Fare clic sulla scheda di registro **Audio**.

Selezionare dal menu di pull-down la voce **Periferica standard** per l'apparecchio che si desidera utilizzare. Eseguire se necessario questa procedura sia per **Output audio** sia per **Input audio**.

Per assumere le impostazioni e chiudere il menu di pull-down è sufficiente fare clic sul pulsante **OK**.



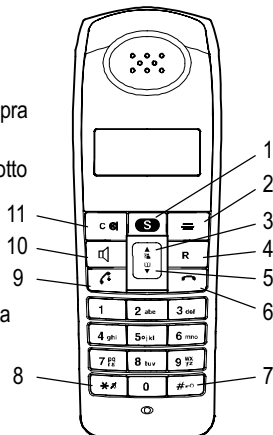
Per ulteriori e più dettagliate indicazioni si prega di consultare il manuale del proprio sistema operativo.

5 Elementi di comando

I tasti del telefono riportati nel presente manuale d'istruzioni per l'uso sono raffigurati sotto forma di simboli uniformi. Sono pertanto possibili lievi scostamenti dei simboli dei tasti sul telefono rispetto ai simboli qui raffigurati.

Unità portatile

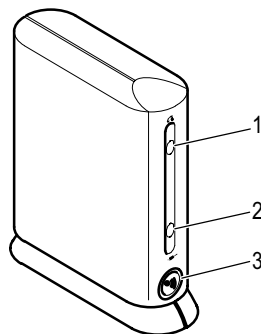
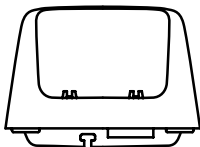
- 1 Tasto Skype
- 2 Tasto menu / Tasto OK
- 3 Aprire elenco chiamate / Scorrere verso sopra
- 4 Tasto di segnale R
- 5 Aprire rubrica telefonica / Scorrere verso sotto
- 6 Concludere la chiamata
- 7 Blocco tastiera
- 8 Attivare / Disattivare segnalazione di chiamata / Selezione a toni temporanea
- 9 Ricevere chiamate / Ripetizione di chiamata
- 10 Attivare / Disattivare funzione vivavoce
- 11 Cancellare / Indietro / Silenziamento microfono



Stazione base

- 1 LED di stato
- 2 LED di power
- 3 Tasto di ricerca unità portatile (tasto di paging)







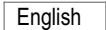

Stazione di carica

















Come funziona il mio telefono?

6 Come funziona il mio telefono?

Rappresentazioni e modi di scrittura

	Inserire numeri o lettere
	Premere brevemente il tasto raffigurato
2 sec 	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
	Unità portatile squilla
	Estrarre l'unità portatile dalla stazione di carica
	Riporre l'unità portatile nella stazione di carica
English  oppure 	Testo o simboli sul display

Simboli sul display

Simbolo	Descrizione
	Qui è possibile scorrere nel menu.
	Costante: Il collegamento con la stazione base è buono. Lampeggiante: Il collegamento con la stazione base non è buono. Avvicinarsi alla stazione base.
	Costante: Chiamata telefonica esterna in corso. Lampeggiante: Chiamata telefonica esterna in arrivo  pagina 99.
	La segnalazione acustica di chiamata è disinserita  pagina 103.
	Il microfono è in modalità silenziamento  pagina 102.
	Il blocco tastiera è attivato  pagina 103.
	Costante: Indicazione dello stato di carica delle batterie. Lampeggiante: Caricare le batterie ricaricabili. Segmenti che scorrono: Le batterie sono in fase di caricamento  pagina 90.
	Identificazione dell'impostazione attualmente attivata.
New Calls	Presenza di nuove chiamate nell'elenco chiamate  pagina 115.


Come funziona il mio telefono?

20.04	Visualizzazione della data 📄 pagina 112.
12:10	Visualizzazione dell'ora 📄 pagina 112.
-1-	Numero di chiamata interno dell'unità portatile. Ulteriori informazioni 📄 pagina 100. Vale solo per set telefonici composti da minimo due unità portatili 📄 "Contenuto della confezione" a pagina 89.

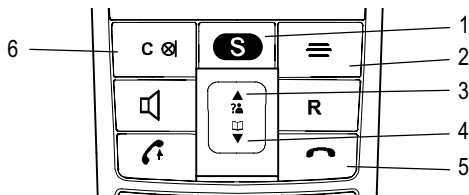


L'illuminazione del display è disattivata automaticamente se entro 10 secondi non si procede con una immissione.

Modalità di stand-by

Tutte le descrizioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso tengono conto dell'unità portatile in modalità di stand-by. Premendo il tasto  si ha modo di passare alla modalità di stand-by.


Tasti di navigazione













Tasto	In modalità di stand-by	All'interno del menu
1	- Aprire il menu Skype	
2	- Aprire il menu principale	- Aprire il menu visualizzato
3	- Aprire l'elenco chiamate	- Scorrere nei menu verso sopra - Modificare le impostazioni
4	- Aprire la rubrica telefonica	- Scorrere nei menu verso sotto - Modificare le impostazioni
5		- Interrompere le operazioni di programmazione e memorizzazione
6		- Tornare indietro di un livello

Come funziona il mio telefono?

Navigazione nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono. Il percorso da seguire per giungere alla funzione desiderata è indicata dalla struttura di menu  pagina 109.








	Aprire il menu principale
	Selezionare il sottomenu desiderato
	Aprire il sottomenu
	Selezionare la funzione desiderata
	Aprire la funzione
	Selezionare l'impostazione desiderata
	La tastiera consente di inserire numeri o lettere
	Confermare le immissioni
	Tornare indietro di un livello
	Interrompere le operazioni di programmazione e memorizzazione e tornare indietro alla modalità di stand-by



Ogni singolo processo è interrotto automaticamente se entro 30 secondi non si procede con una immissione.

Creare voci nella rubrica telefonica - Esempio

La navigazione nei menu e la procedura da seguire per inserire nuove voci è indicata a titolo esemplificativo in **Creare voci nella rubrica telefonica**. Si consiglia di seguire quanto riportato in questo esempio per tutte le altre impostazioni che si desiderano compiere.

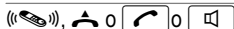
	Aprire la rubrica telefonica
 , <input type="text" value="New"/> 	Selezionare la funzione e confermare
<input type="text" value="Number"/>  	Inserire il numero di chiamata (max. 20 cifre) e confermare
<input type="text" value="Name"/>  	Inserire il nome ¹ (max. 12 caratteri) e confermare

¹ I tasti numerici riportano altresì delle lettere. Premendo ripetutamente il relativo tasto, si ha modo di selezionare lettere, cifre e caratteri speciali. Con il tasto asterisco è possibile passare da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa.

Compiere telefonate da rete fissa (PSTN)

7 Compiere telefonate da rete fissa (PSTN)¹

Ricevere una telefonata



Ricevere una telefonata

Concludere una telefonata



Concludere una telefonata

Compiere telefonate



Inserire un numero di chiamata (max. 20 cifre)



In caso di immissione errata cancellare l'ultima cifra



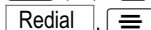
Selezionare un numero di chiamata



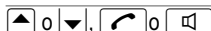
È altresì possibile premere prima il tasto di chiamata per 2 secondi o il tasto di vivavoce allo scopo di ottenere il segnale di linea libera. Le cifre immesse per la composizione del numero di chiamata desiderato sono immediatamente selezionate. Nel corso di una simile chiamata non è possibile eseguire la correzione di singole cifre che compongono il numero di chiamata.

Ripetizione di selezione

Il telefono memorizza gli ultimi 10 numeri di chiamata selezionati in un elenco disponibile per la funzione di ripetizione di chiamata.



Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata

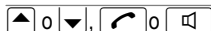


Selezionare la voce e instaurare un collegamento

oppure



Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata



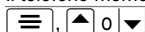
Selezionare la voce e instaurare un collegamento

¹ PSTN: Public Switched Telephone Network = Rete telefonica analogica

Compiere telefonate da rete fissa (PSTN)

Richiamare una telefonata ricevuta

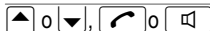
Il telefono memorizza 20 chiamate ricevute in un elenco chiamate.



Calls log



Aprire l'elenco chiamate

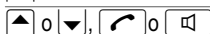


Selezionare la voce e instaurare un collegamento

oppure



Aprire l'elenco chiamate



Selezionare la voce e instaurare un collegamento

Selezionare numeri di chiamata dalla rubrica telefonica

Per fare questo è necessario aver precedentemente memorizzato dei numeri nella rubrica telefonica ➔ pagina 113.



Aprire la rubrica telefonica



Selezionare la voce e instaurare un collegamento

Compiere telefonate interne¹

Condurre chiamate interne

Per poter usufruire di questa funzione è necessario aver registrato due o più unità portatili (UP1, UP2, ...) presso la stazione base in modo da condurre chiamate interne gratuite.

UP1:

Call internal



, per es.:

Selezionare il numero di chiamata interno dell'unità portatile desiderata

UP2:

Ricevere la chiamata interna presso l'altra unità portatile




UP1 / UP2:



Concludere la chiamata interna


¹ Per compiere telefonate interne sono necessarie minimo due unità portatili ➔ "Contenuto della confezione" a pagina 89.

Compiere telefonate da rete fissa (PSTN)


Trasferimento interno di chiamate esterne

UP1: ,  o 

, , per es.: **2** Selezionare un numero di chiamata interno con chiamata esterna in corso


UP2: 

Ricevere la chiamata interna presso l'altra unità portatile

UP1: 




Trasferire la chiamata






Se l'unità portatile selezionata non risponde, è possibile riprendere la chiamata esterna premendo il tasto .

Riscontro / Chiamata in attesa




Durante lo svolgimento di una chiamata esterna è possibile chiamare un'altra unità portatile allo scopo di consultarsi o eseguire un riscontro. Mentre è in corso la conversazione con l'interlocutore interno, la chiamata esterna è trattenuta. La procedura può essere ripetuta a piacere.

UP1: ,  o 

, , per es.: **2** Selezionare un numero di chiamata interno con chiamata esterna in corso

UP2: 

Ricevere la chiamata interna presso l'altra unità portatile



UP1: ,  o 


,  Cambiare il partner di chiamata

Condurre chiamate a conferenza




Questa funzione consente di condurre una conferenza con una chiamata esterna ed un altro interlocutore interno.

UP1: ,  o 


, , per es.: **2** Selezionare un numero di chiamata interno con chiamata esterna in corso

UP2: 

Ricevere la chiamata interna presso l'altra unità portatile

UP1: ,  o 

,  Avviare la conferenza

UP1 / UP2: 

Concludere la conferenza

Compiere telefonate da rete fissa (PSTN)

Avviso di chiamata via Skype™

Con chiamata da rete PSTN in corso viene avvisata la presenza di una chiamata via Skype™. Nel ricevitore si avverte un segnale di avviso.



Trattenere la chiamata via PSTN, condurre la chiamata via Skype™



Trattenere la chiamata via Skype™, condurre la chiamata via PSTN



È possibile passare a piacere da una chiamata all'altra.



Concludere la telefonata attiva, la chiamata trattenuta diviene attiva

Impostare il volume del ricevitore

Il volume è regolabile durante lo svolgimento di una chiamata in 5 livelli.



Selezionare il volume desiderato

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della conversazione è visualizzata in ore, minuti e secondi sul display.

Funzione vivavoce

Utilizzare questa funzione per ascoltare il partner di chiamata attraverso l'altoparlante.



Attivare la funzione vivavoce



Disattivare la funzione vivavoce

Silenziamento del microfono nell'unità portatile

È possibile attivare e disattivare il microfono dell'unità portatile con chiamata telefonica in corso.



Disattivare il microfono (silenziamento)




Attivare il microfono

Compiere telefonate da rete fissa (PSTN)

Blocco tastiera


Il blocco tastiera impedisce di premere accidentalmente dei tasti.

2 sec 

Attivare il blocco tastiera




L'attivazione del blocco tastiera consente di ricevere telefonate in arrivo come di consueto.

2 sec 


Disattivare il blocco tastiera

Melodia di suoneria dell'unità portatile

È possibile disattivare la melodia della segnalazione di chiamata dell'unità portatile.


2 sec 



Disattivare la melodia di suoneria

2 sec 

Attivare la melodia di suoneria

Cercare l'unità portatile (funzione di paging)

Avendo perso d'occhio la propria unità portatile è possibile ritrovarla facilmente grazie all'emissione di un tono di ricerca. Il tasto  si trova sulla stazione base.

Avviare il tono di ricerca

 o  o 

Interrompere il tono di ricerca

Compiere telefonate con Skype™

8 Compiere telefonate con Skype™

Informazioni su Skype™

I servizi attualmente offerti da Skype™ vanno dalla *telefonia via Internet* fino alla *completa raggiungibilità da rete fissa e rete di telefonia mobile* oltre che all'uso di *Voicemail*.

SkypeIn: Skype assegna un numero telefonico individuale. Con questo numero si è infatti raggiungibili sul proprio allacciamento Skype™ per chiamate da rete fissa e mobile.

SkypeVoicemail: Qualora non si fosse direttamente collegati, le chiamate sono registrate e possono essere ascoltate successivamente.

SkypeOut: L'allacciamento Skype™ consente ovviamente di compiere telefonate chiamando numeri di rete fissa e mobile.



Tutte le informazioni necessarie riguardo la registrazione a questi servizi ed eventuali costi così come le istruzioni riguardo l'impiego di Skype™ sono riportate nei menu dell'applicazione Skype™.

Visualizzare lo stato

3 sec

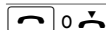
Lo stato Skype™ è visualizzato

Ricevere una chiamata



Ricevere una chiamata

Concludere una chiamata



Concludere una chiamata

Compiere telefonate

Contatti in Skype

I contatti all'interno di Skype sono indicati con i rispettivi nomi cui sono abbinati dei simboli di stato:

√ = Online






X = Offline


() = Contatto SkypeOut

? = Non disponibile

! = Occupato

Compiere telefonate con Skype™



	Aprire il menu
 più volte	Selezionare dei contatti dal menu Skype
 o  , 	Selezionare il contatto desiderato e instaurare un collegamento

I contatti offline possono essere chiusi in dissolvenza. In tal caso questi non sono infatti visualizzati nel menu “Contatti”. Offline Ans  pagina 112.

Compiere telefonate mediante selezione abbreviata

Utilizzare le possibilità dell'applicazione Skype™ per assegnare un numero di selezione abbreviata ai partner riportati nella scheda di registro *Contatti personali*.

Utilizzare la selezione abbreviata servendosi della tastiera del telefono




	Inserire un numero di selezione abbreviata
	Instaurare un collegamento

SkypeOut

Per condurre una chiamata con SkypeOut è necessario inserire il numero completo, incluso prefisso internazionale e locale. Questo vale anche per chiamate urbane.



 Spiegazioni sul funzionamento di Skype™ sono riportate nei menu relativi all'applicazione Skype™.

Esempio sull'uso del prefisso internazionale +49 per una chiamata in Germania: 0049 4421 941699

	Immettere un numero di chiamata (max. 20 cifre)
	In caso di immissione errata cancellare l'ultima cifra
	Selezionare un numero di chiamata

Funzione di richiamata

Il software utente Skype™ è in grado di memorizzare chiamate ricevute, chiamate eseguite, chiamate mancate e messaggi ricevuti (Voicemail).

	Aprire il menu
 più volte	Selezionare la voce di menu desiderata

Compiere telefonate con Skype™



Selezionare il contatto desiderato e



Instaurare un collegamento

oppure



Per visualizzare data e ora della chiamata

Avviso di chiamata da rete PSTN

Con chiamata da rete PSTN in corso viene avvisata la presenza di una chiamata via Skype™. Nel ricevitore si avverte un segnale di avviso.



Trattenere la chiamata via Skype™, condurre la chiamata via PSTN



Trattenere la chiamata via PSTN, condurre la chiamata via Skype™



È possibile passare a piacere da una chiamata all'altra.



Concludere la telefonata attiva, la chiamata trattenuta diviene attiva

Impostare il volume del ricevitore

Il volume è regolabile durante lo svolgimento di una chiamata in 5 livelli.



Selezionare il volume desiderato

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della conversazione è visualizzata in ore, minuti e secondi sul display.

Funzione vivavoce

Utilizzare questa funzione per ascoltare il partner di chiamata attraverso l'altoparlante.



Attivare la funzione vivavoce



Disattivare la funzione vivavoce

Silenziamento del microfono nell'unità portatile

È possibile attivare e disattivare il microfono dell'unità portatile con chiamata telefonica in corso.



Disattivare il microfono (silenziamento)



Attivare il microfono

9 Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi

Tasto di segnale R in impianti telefonici interni

Avendo collegato il telefono ad un impianto telefonico interno, il tasto **R** consente di accedere a tutte le altre funzioni disponibili come per es. trasferimento di chiamata e funzione di richiamata automatica. Si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno per individuare il tempo flash da impostare al fine di poter usufruire di queste funzioni. Il rivenditore specializzato è in grado di indicare se il telefono acquistato funzionerà senza alcun problema nel proprio impianto telefonico interno. Il tempo flash è impostato nel menu. A pagina 112 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Impostare la pausa di selezione manualmente

La pausa di selezione è inseribile manualmente dopo il numero di accesso alla rete esterna.








9	Inserire il numero di accesso alla rete esterna
2 sec 0	Inserire la pausa di selezione
04421941699	Inserire il numero di chiamata

Esempio: La voce della rubrica telefonica corrisponde così a 9P04421941699.

Inserire un numero di accesso alla rete esterna per la pausa di selezione automatica

Alcuni impianti telefonici interni di vecchia data richiedono un po' di tempo prima di trasmettere il segnale di libero. Immettere la cifra prevista come numero di accesso alla rete esterna allo scopo di poter immettere una pausa di selezione automatica. Il telefono riconosce selezionando un numero se il numero di accesso alla rete esterna coincide con la prima cifra del numero selezionato. In caso contrario, dopo la cifra per il segnale di accesso alla rete è prevista automaticamente una pausa di selezione.

Esempio: Inserire per l'esempio precedente la cifra di accesso alla rete esterna 9. La voce della rubrica telefonica risulta essere 904421941699. A questo punto dopo la cifra per il segnale di accesso alla rete è prevista automaticamente una pausa di selezione.

 ,  0 	
Setup BS	 Aprire il menu
 0 	
Access code	 Aprire la voce di menu

Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi



Inserire il numero di accesso alla rete esterna (una cifra) e memorizzare



Per cancellare il numero di accesso alla rete esterna, non immettere una cifra bensì confermare con il tasto **C** memorizzando l'immissione compiuta .

Tasto di segnale R e servizi aggiuntivi

Il telefono supporta servizi aggiuntivi messi a disposizione dal proprio gestore di rete telefonica come per es. le funzioni di chiamata in attesa, avviso di chiamata e chiamata a conferenza. Con il tasto **R** è possibile accedere a questi servizi aggiuntivi. Si prega di consultare il proprio gestore di rete telefonica per ottenere informazioni sul tempo flash necessario per l'utilizzo dei servizi aggiuntivi. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ottenere l'abilitazione ai servizi aggiuntivi. Il tempo flash è impostato nel menu. A pagina 112 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Mentre è in corso di svolgimento una chiamata esterna, un'ulteriore chiamata esterna è avvisata:

R, **0**

Respingere l'avviso di chiamata

oppure

R, **2**

Accettare l'avviso di chiamata

adesso è possibile

R, **2**

Passare da una chiamata all'altra

oppure

R, **3**

Attivare la funzione di conferenza

Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP¹)







La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntivo offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Si consiglia di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ricevere maggiori informazioni a riguardo.

A condizione che il collegamento telefonico disponga di questa funzione, l'apparecchio visualizza il numero telefonico del chiamante non appena il telefono squilla. Nel caso in cui il chiamante abbia soppresso la trasmissione del proprio numero di chiamata, appare un'apposita indicazione. Se il numero di chiamata non è visualizzabile, questo non sarà memorizzato nell'elenco chiamate.


¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation

10 Struttura di menu


Menu principale

Nel menu principale si giunge premendo il tasto . Selezionare con i tasti  o  il sottomenu desiderato. Ulteriori informazioni su menu e esercizio  capitolo 6.

Phonebook ()

Voce 1		New	# Number	# Name ¹
Voce 2		Select		
Voce ...		Edit	# Number	# Name ¹
		Delete	Delete?	Deleted
		Delete list	Delete list?	Deleted


Redial ()

Voce 1		Select		
Voce 2		Store No.	# Name ¹	
Voce ...		Delete	Delete?	Deleted
		Delete list	Delete list?	Deleted

¹ I tasti numerici riportano altresì delle lettere. Premendo ripetutamente il relativo tasto, si ha modo di selezionare lettere, cifre e caratteri speciali. Con il tasto asterisco è possibile passare da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa.

Struttura di menu

Calls log ¹ (?)

Voce 1		Select		
Voce 2		Store No.	# Name ¹	
Voce ...		Delete	Delete?	Deleted
		Delete list	Delete list?	Deleted

Call internal ²

Number e.g.: 2

¹ Per visualizzare e memorizzare numeri di chiamata in elenchi chiamate è necessaria la visualizzazione del numero di chiamata (**CLIP**³). La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntivo offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Si consiglia di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ricevere maggiori informazioni a riguardo. Ulteriori informazioni ➤ pagina 115.

² Per compiere telefonate interne sono necessarie minimo due unità portatili ➤ "Contenuto della confezione" a pagina 89.

³ **CLIP: Calling Line Identification Presentation**

Struttura di menu

Setup HS

Ring melody	Tel. Melodie	Melody 1 - 6
	Skype Melodie	Melody 1 - 6
Ring volume	Ring volume 1 - 5	
Tones	Battery low	On
		Off
	No coverage	On
		Off
	Key beeps	On
		Off
Handset Name	☎ abc ...	
Language	Deutsch	
	Français	
	English	
Reset	Reset?	

Struttura di menu

Setup BS

Change PIN ¹	☰ Enter PIN	☰ New PIN	☰ Repeat PIN
Dial mode ²	DTMF		
	Pulse		
Flash time ²	80 ms, 100 ms		
	120 ms, 180 ms		
	250 ms, 300 ms		
	600 ms, 800 ms		
Access code ²	☰ Number		
Reset	Enter PIN	Reset?	

Setup Skype

Status	...
Offline Ans ³	On
	Off

Date/Time

Set Date/Time	☰ Year	☰ Date	☰ Time
Time Format	12hr		
	24hr		
Date Format	mm.dd		
	dd.mm		


¹ Il codice PIN è impostato in fabbrica su "0000".

² Ulteriori informazioni su impianti telefonici interni ☰ pagina 107.

³ „Offline Ans“ consente di visualizzare „Contatti online o offline“







11 Rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare 50 numeri di chiamata con rispettivi nomi.

- Assegnare a tutti i numeri di chiamata sempre un prefisso in modo da poter riconoscere anche una chiamata urbana in arrivo ed abbinarla ad una voce presente nella rubrica telefonica.
- Con capacità di memoria esaurita, sul display è visualizzata l'indicazione  non appena si volesse procedere a nuova memorizzazione. Per poter disporre di nuovo spazio memoria, cancellare prima una voce già presente.
- Le voci della rubrica telefonica sono elencate in ordine alfabetico. Per accedere direttamente alla voce della rubrica telefonica desiderata, premere la lettera iniziale corrispondente.

Immettere nomi











I tasti numerici riportano altresì delle lettere. Premendo ripetutamente il relativo tasto, si ha modo di selezionare lettere, cifre e caratteri speciali.

	Immettere spazi vuoti
	Cancellare
 ,  , 	Immettere caratteri speciali
	Passare da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa



Per immettere la stessa lettera una seconda volta, premere la rispettiva lettera. Attendere fino a quando il cursore si sia spostato di una posizione. Immettere quindi la lettera una seconda volta.

Creare voci della rubrica telefonica

	Aprire la rubrica telefonica
 ,  , 	Selezionare la funzione e confermare
  , 	Inserire il numero di chiamata (max. 20 cifre) e confermare
  , 	Inserire il nome (max. 12 caratteri) e confermare

Rubrica telefonica

Modificare voci della rubrica telefonica

	Aprire la rubrica telefonica
o Entry ...	Selezionare e confermare la voce della rubrica telefonica
o Edit	Selezionare e confermare la funzione
Number #	Modificare il numero di chiamata (max. 20 cifre) e confermare
Name #	Modificare il nome (max. 12 caratteri) e confermare

Cancellare voci della rubrica telefonica

Cancellare una voce

	Aprire la rubrica telefonica
o Entry ...	Selezionare e confermare la voce della rubrica telefonica
o Delete	Selezionare e confermare la funzione
Delete? o	Confermare o interrompere la procedura di cancellazione

Cancellare tutte le voci

	Aprire la rubrica telefonica
o Entry ...	Selezionare e confermare la voce della rubrica telefonica
o Delete list	Selezionare e confermare la funzione
Delete list? o	Confermare o interrompere la procedura di cancellazione

12 Elenco chiamate

All'interno dell'elenco chiamate è possibile memorizzare in tutto 20 numeri telefonici.



La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntivo offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Il telefono indica infatti il numero di chiamata sul display solo se il gestore di rete telefonica offre questa funzione. Si consiglia di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ricevere maggiori informazioni a riguardo.

Messaggi sul display:

Unavailable	Il numero di chiamata è stato ricevuto solo in parte o non correttamente. L'informazione relativa al numero di chiamata non è disponibile. Si potrebbe anche trattare di una chiamata internazionale.
Withheld	Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero di chiamata.

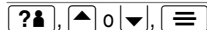
Visualizzare numeri di chiamata dall'elenco chiamate



Aprire l'elenco chiamate e selezionare una voce

Memorizzare nella rubrica telefonica un numero di chiamata presente nell'elenco chiamate

È possibile memorizzare un numero di chiamata direttamente dall'elenco chiamate nella rubrica telefonica.



Aprire l'elenco chiamate e selezionare una voce



Selezionare e confermare la funzione



Inserire il nome (max. 12 caratteri) e confermare











Non appena al numero di chiamata nella rubrica telefonica è assegnato un nome, nell'elenco chiamate è visualizzato il nome inserito.










Elenco chiamate

Cancellare numeri di chiamata dall'elenco chiamate

Cancellare singoli numeri di chiamata

	Aprire l'elenco chiamate
 o  Entry ... 	Selezionare e confermare la voce
 o  Delete 	Selezionare e confermare la funzione
Delete?  o 	Confermare o interrompere la procedura di cancellazione








Cancellare tutti i numeri di chiamata

	Aprire l'elenco chiamate
 o  Entry ... 	Selezionare e confermare la voce
 o  Delete list 	Selezionare e confermare la funzione
Delete list?  o 	Confermare o interrompere la procedura di cancellazione

13 Ampliare il sistema telefonico

Registrare / Deregistrare unità portatili


È possibile registrare complessivamente fino a 5 unità portatili presso la propria stazione base. Per passare al menu Registrare / Deregistrare unità portatili, procedere come segue:

, , , , , , 

Aprire il menu e immettere il codice



L'immissione del codice non è visualizzata sul display. La combinazione di tasti dovrà pertanto essere inserita senza alcuna visualizzazione di display.

Registration 

Aprire la voce di menu

Registrare unità portatili

 o 

Register 

Aprire la voce di menu

Inserire e confermare il PIN

Searching

Passare quindi con la stazione base alla modalità di registrazione.

10 sec 

Avviare la modalità di registrazione



La modalità di registrazione rimane inserita per fino a 60 secondi.

Registered

Deregistrare unità portatili

 o 

Deregister 

Aprire la voce di menu

Inserire e confermare il PIN

 o 

Handset Name 

Selezionare l'unità portatile

Deregister? 

Confermare la deregistrazione

Stored  Register!

In presenza di problemi

14 In presenza di problemi

Hotline di assistenza

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.00 / min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Domande e risposte


PSTN

Domande	Risposte
Non è possibile condurre una chiamata telefonica	<ul style="list-style-type: none">- Il telefono non è collegato correttamente oppure si è in presenza di un guasto. Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento telefonico fornito.- Provare con un altro telefono se l'allacciamento telefonico in questione è funzionante.- L'alimentatore di rete non è inserito oppure si è in presenza di una caduta di tensione totale.- Le batterie ricaricabili sono scariche o difettose.- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Procedura di selezione non impostata correttamente ☞ pagina 112.
Collegamento disturbato, si interrompe.	<ul style="list-style-type: none">- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Luogo di installazione della stazione base errato.
Il sistema non reagisce più.	<ul style="list-style-type: none">- Ripristinare la configurazione iniziale per tutte le funzioni ☞ pagina 122.- Estrarre brevemente l'alimentatore di rete dalla presa di corrente.

In presenza di problemi

Le batterie ricaricabili si scaricano piuttosto subito.	<ul style="list-style-type: none">- Le batterie sono scariche o difettose.- Riporre l'unità portatile correttamente nella stazione base. Pulire le superfici di contatto su unità portatile e stazione base con un panno morbido e asciutto.- Posizionare l'unità portatile per la durata di 14 ore nella stazione base.
La visualizzazione del numero di chiamata (CLIP) non funziona	<ul style="list-style-type: none">- La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntivo offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Si consiglia di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ricevere maggiori informazioni a riguardo.- Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero di chiamata.

VoIP

Domande	Risposte
Non è possibile condurre una chiamata telefonica	<ul style="list-style-type: none">- Il telefono non è collegato correttamente oppure presenta delle interferenze.- Il PC non è inserito.- Si è in presenza di una totale caduta di tensione.- L'applicazione richiesta non è installata o eseguita correttamente.- Il proprio provider non opera correttamente.
Collegamento disturbato, si interrompe.	<ul style="list-style-type: none">- Verificare la configurazione del collegamento a Internet*).- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Luogo di installazione della stazione base errato.
Il sistema non reagisce più.	<ul style="list-style-type: none">- Avviare di nuovo il PC.- Ripristinare la configurazione iniziale per tutte le funzioni  pagina 122.- Estrarre brevemente l'alimentatore di rete dalla presa di corrente.

In presenza di problemi

Le batterie ricaricabili si scaricano piuttosto subito.	<ul style="list-style-type: none">- Le batterie sono scariche o difettose.- Riporre l'unità portatile correttamente nella stazione base. Pulire le superfici di contatto su unità portatile e stazione base con un panno morbido e asciutto.- Posizionare l'unità portatile per la durata di 14 ore nella stazione base.
Messaggio: „USB missing“	<ul style="list-style-type: none">- Il cavo USB non è collegato in modo corretto.
Messaggio: „Skype Closed“	<ul style="list-style-type: none">- L'applicazione richiesta non è installata o eseguita correttamente.

*) L'instaurazione del collegamento ed eventuali ritardi nella trasmissione vocale sono tra l'altro influenzati da

- stato di carico massimo attuale del PC utilizzato.
- tipo e velocità dell'accesso a Internet.
- presenza di impostazioni di sicurezza, come per es. una firewall.

15 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	DECT¹ VoIP (Voice over Internet Protocol)
Alimentazione elettrica stazione base	Ingresso: 220/230 V, 50 Hz Uscita: 6 V, 300 mA
Alimentazione elettrica stazione di carica	Ingresso: 220/230 V, 50 Hz Uscita: 6 V, 300 mA
Portata	in campo aperto: ca. 300 m In ambienti chiusi: ca. 50 m
Autonomia di stand-by	fino a 100 ore
Autonomia di chiamata	fino a 10 ore
Batterie ricaricabili	2 x AAA Ni-MH 1.2V
Procedura di selezione	Procedura di selezione a toni Procedura di selezione a impulsi
Temperatura ambiente consentita	da 10°C a 30°C
Umidità relativa consentita	da 20% a 75%
Funzione flash	80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

Specifiche tecniche

Requisiti di sistema per Skype™

Sistema operativo	Windows XP, Windows 2000
Collegamenti	Presa USB USB1.1 o USB2.0
Memoria RAM	128MB RAM o superiore
Memoria su disco fisso	20 MB di memoria libera
Processore	Pentium II 400 MHz o superiore
Varie	Collegamento Internet Drive CD-ROM per software di installazione

Configurazione iniziale

Unità portatile

La configurazione iniziale dell'unità portatile è ripristinata nel menu. A pagina 111 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Nome unità portatile:	DCIP 48S	Rubrica telefonica:	vuoto
Volume di suoneria:	5	Elenco ripetizione di chiamata:	vuoto
Melodia del telefono:	1	Melodia Skype:	2
Segnale di avviso batteria:	ON	Blocco tastiera:	OFF
Segnale di avviso portata:	ON	Volume dell'altoparlante:	3
Suono tasti:	ON	Volume del ricevitore:	3

Stazione base

La configurazione iniziale della stazione base è ripristinata nel menu. A pagina 112 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Codice PIN:	0000	Elenco chiamate:	vuoto
Procedura di selezione: a frequenza	Selezione	Tempo flash:	100 ms
Numero di accesso alla rete esterna:	vuoto		

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE: 1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la Direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio.



La dichiarazione di conformità integrale è riportata sul retro delle presenti istruzioni per l'uso.

Nota sulle denominazioni software e hardware

Le denominazioni software e hardware ricorrenti nel presente documento sono marchi registrati soggetti all'osservanza delle rispettive norme di legge.

16 Consigli per la cura / Garanzia

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.
- Non utilizzare mai detersivi o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio è dovuta al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o batterie ricaricabili utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia è di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti sostituite o apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere rivendicati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

17 Indice alfabetico

A

Accettazione di chiamata, 99, 104
Aggiornare il driver VoIP, 93
Avviso di chiamata da rete PSTN, 106
Avviso di chiamata via Skype, 102

B

Blocco tastiera, 103

C

Cancellare, 114, 116
Caricare, 90
Cercare, 103
Chiamata in attesa, 101
Chiamate interne, 100, 110
CLIP, 108
Collegare il telefono al PC, 92
Compiere telefonate, 99, 104
Compiere telefonate mediante selezione abbreviata, 105
Concludere una chiamata, 104
Concludere una telefonata, 99
Conferenza, 101
Configurazione, 94
Configurazione di Skype, 94
Configurazione di Windows XP / 2000, 94
Configurazione iniziale, 111, 112, 122
Consigli per la cura, 124
Contatti in Skype, 104
Contenuto della confezione, 89

D

Data, 91
Deregistrare, 117
Dichiarazione di conformità, 123
Domande e risposte, 118
Durata di conversazione, 102, 106

E

Elementi di comando, 95
Elenco chiamate, 110, 115
Eliminare guasti, 118
Esercizio, 96
Estensione, 117

F

Funzione di richiamata, 100, 105
Funzione vivavoce, 102, 106

G

Garanzia, 124

H

Hotline di assistenza, 118

I

Immissione di un nome, 113
Immissione di un testo, 113
Impianti telefonici interni, 107
Impostare la lingua, 91
Impostazioni in Skype, 94
Impostazioni in Windows XP / 2000, 94
Indicazioni di sicurezza, 87
Informazioni su Skype, 104
Inserire le batterie ricaricabili, 90
Installazione, 92

Indice alfabetico

M

Melodia di suoneria, 103, 111
Memorizzare, 115
Menu principale, 109
Messa in funzione, 89
Messaggi, 115
Messaggi di display, 115
Modalità di stand-by, 97
Modi di scrittura, 96
Modificare, 114

N

Nota sulle denominazioni software e hardware, 123
Numero di accesso alla rete esterna, 107

O

Ora, 91

P

Paging, 103
Pausa di selezione, 107
Pausa di selezione automatica, 107
Problemi, 118
Procedura di selezione, 91, 112
Procedura di selezione a impulsi, 91, 112
Procedura di selezione a toni, 91, 112

R

Registrare, 117
Registrare / Deregistrare unità portatili, 117
Requisiti di sistema, 122
Riagganciare, 99, 104
Ricevere, 99, 104
Ripetizione di chiamata, 109
Ripetizione di selezione, 99
Riscontro, 101
Rubrica telefonica, 100, 109, 113

S

Selezionare, 100
Servizi addizionali, 107
Silenziamiento, 102, 106
Silenziamiento del microfono, 102, 106
Simboli sul display, 96
SkypeIn, 104
SkypeOut, 104, 105
SkypeVoicemail, 104
Specifiche tecniche, 121
Stato di carica delle batterie ricaricabili, 90
Stazione base, 90
Stazione di carica, 89
Struttura di menu, 109

T

Tasti di navigazione, 97
Tasto di segnale R, 107, 108
Trasferimento di chiamate, 101

V

Visualizzare lo stato, 104
Visualizzazione del numero di chiamata, 108, 115
Voci della rubrica telefonica, 113
Voci nella rubrica telefonica, 98
Volume del ricevitore, 102, 106

1	Safety Information	128
2	Putting the Telephone into Operation	130
3	Installation	133
4	Configuration	135
5	Operating Elements	136
6	Operating the Telephone	137
7	Telephoning Using a PSTN	140
8	Telephoning Using Skype™	144
9	PABX / Supplementary Services	147
10	Menu Structure	149
11	Phone Book	153
12	Calls Log	155
13	Extending the Telephone System	157
14	In Case of Problems	158
15	Technical Properties	161
16	Maintenance / Guarantee	164
17	Index	165

Safety Information

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.

Do not use the handset in potentially explosive areas.

Power supply



Caution: Only use the power adapter plug supplied because other power supplies could damage the telephone. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

Rechargeable battery pack



Caution: Never throw batteries into a fire. Only use batteries of the same type! Pay attention to correct polarity. Incorrect polarity of the battery pack represents a risk of explosion during charging.

Power failure

The telephone cannot be used to make calls in the event of a power failure. Always keep a cord connected telephone which operates without an external power supply available in case of emergency situations.

Medical equipment



Caution: Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out.

DECT¹ telephones can cause an unpleasant humming sound in hearing aids.

Disposal

In order to dispose of your device, bring it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container.



Batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones.

Putting the Telephone into Operation

2 Putting the Telephone into Operation

Safety information



Caution: It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

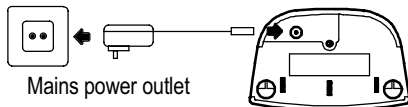
Checking the package contents

The package contains:

Content	Model DCIP 48S			
	DCIP 48S	DCIP 482S ¹	DCIP 483S ¹	DCIP 484S ¹
Base station with 300 mA power adapter plug	1	1	1	1
Charging station with 300 mA power adapter plug	1	2	3	4
Handset	1	2	3	4
Telephone connection cable	1	1	1	1
Batteries	2	4	6	8
Operating manual	1	1	1	1
Installation CD	1	1	1	1
USB cable	1	1	1	1

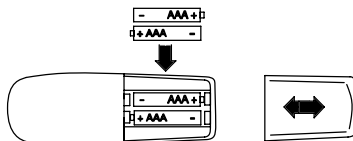
Connecting the charging station

Connect the charging station as illustrated in the diagram. For safety reasons, only use the power adapter plug supplied.



Inserting the batteries

Insert the batteries in the open battery compartment. Only use batteries of the type AAA Ni-MH 1.2V. Pay attention to correct polarity. Close the battery compartment cover.



¹ Visit www.switel.com to find out whether this telephone set is available.

Putting the Telephone into Operation

Charging the batteries



Before the handset is used for the first time, insert it in the charging station for **at least 14 hours**.

When the handset is inserted in the base station/charging station properly, you will hear a confirmation signal. The handset warms up during the charging process. This is normal and does not represent a risk. Do not charge the handset with charging units from other manufacturers.

The current **battery charge status** is indicated in the display:



Full



Half empty



Low



Empty

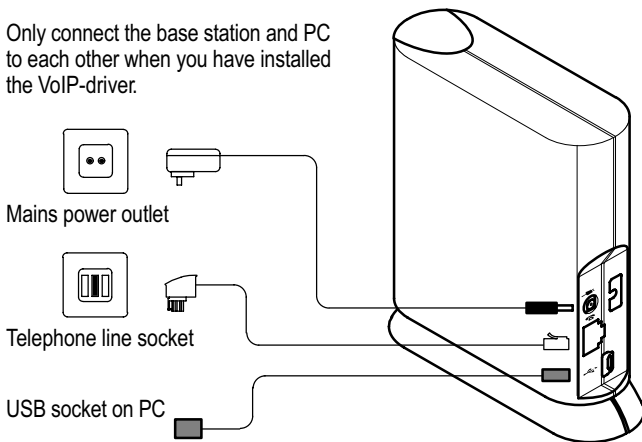
Connecting the base station



Caution: Position the base station with a minimum distance of 1 m to other electronic devices, otherwise there is a risk of mutual disturbance.

Connect the base station as illustrated in the diagram. For reasons of safety, only use the power adapter plug and telephone line supplied.

Only connect the base station and PC to each other when you have installed the VoIP-driver.



Putting the Telephone into Operation

Setting the language for the display indicators

The language for the display is set by using the menu. Refer to Page 151 for the sequence of option selections.

Setting the time and date on the handset

The time and date are set via the menu. Refer to Page 152 for the sequence of option selections.

Private branch exchanges

If you want to connect the telephone to a private branch exchange, more information is provided on Page 147.

Dialling mode

The telephone can be operated in analogue exchanges (PULSE) as well as new, digital exchanges (TONE/DTMF). The dialling mode is controlled via the menu. Refer to Page 152 for the sequence of option selections.

3 Installation

Introduction

VoIP (Voice over Internet Protocol) is a technology which uses the Internet to transmit telephone conversations.

Analogue voice signals are compressed and converted to a digital form. These digital signals are transmitted via computer networks or the Internet.

Under the corresponding conditions, VoIP can be used to telephone free of charge. It may only be necessary for payment to cover the costs of your Internet provider!

As a result, VoIP represents an interesting alternative to traditional telephony.

This telephone is a USB-based VoIP telephone which only needs to be connected to your PC in order to carry out VoIP telephone calls.

The Skype™ application software is required in order to operate the telephone. The current Skype™ version is available for downloading from www.skype.com. To do this, the PC must have an Internet connection.



Install the Skype™ application first before carrying out the following steps.

Connecting the telephone to a PC



Operating system: Windows XP or Windows 2000

- Switch the PC on.
- Deinstall any existing VoIP drivers.
- Insert the CD in the drive.

The installation program starts up automatically.



If the installation program does not start automatically, navigate to the CD drive and double-click on the Setup application.

- Follow the instructions which appear on the screen until the installation is completed.
- Initiate a restart in order that the modifications take effect.
- Connect the USB socket on the base station and a USB socket on the PC using the USB cable contained in the material supplied. The system automatically detects the new component and configures it. Wait for the configuration routine to finish.
- Check the settings described in Chapter *Configuration*, if necessary.

Installation

Updating the VoIP driver

Drivers are subject to an ongoing process of development. If new drivers are available for your product you can download them from the manufacturer's web site. Either go straight to the manufacturer's site or run your USB Phone Suite.

- Click on the manufacturer's logo in the bottom left corner.
- Download the latest driver version of your telephone.
- Before installing new VoIP drivers, uninstall all VoIP drivers residing on your PC.

Skype™ information

When Skype™ is started for the first time following installation, the *Another program wants to use Skype* dialogue box opens.

- To prevent the dialogue box appearing again and automatically ensure the program always accesses Skype™, select the first option.
- To ensure the dialogue box appears each time Skype™ is started, select the second option.
- To refuse access to Skype™ and, thus, prevent the functions being activated, select the third option.

4 Configuration

All the necessary configurations for the telephone are made via the application software used or your operating system.

If this is not done automatically, please carry out the following steps.



The names of the menu items and buttons may vary slightly according to the operating system being used, e.g.: *Sound and audio devices = Multimedia*. The steps for installation, however, are identical.

Configuring Skype™

Open the **Skype™** application.

Select **Tools, Options** and then **Sound Devices**.

Select your **USB Phone** from the **Sound Device** pulldown menu. Complete this process for both the **Audio Out** as well as the **Audio In**.

Click on the **Save** button to apply the settings and close the pulldown menu.



Refer to the instructions in your application software for further, more detailed information.

Configuring Windows XP / 2000

This is used to select the devices you want for other audio applications (e.g. Windows Sounds).

Open the **Start** menu.

Select **Settings, Control Panel** and then **Sounds and Audio Devices**.

Click on the **Audio** tab control.

Select the device to be used from the **Default device** pulldown menu. Complete this process for both the **Sound playback** as well as the **Sound recording**.

Click on the **OK** button to apply the settings and close the pulldown menu.



Please refer to the operating system documentation for further, more detailed information.

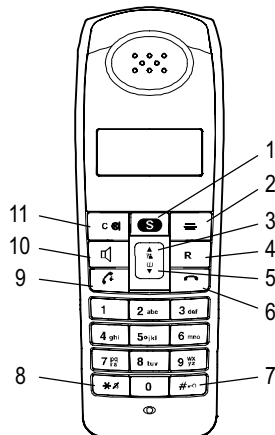
Operating Elements

5 Operating Elements

The buttons in this operating manual are subsequently depicted with a uniform contour. Therefore, slight deviations in the appearance of the symbols on the telephone buttons compared to those depicted here are possible.

Handset

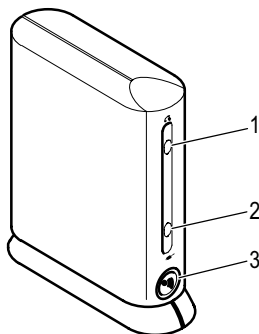
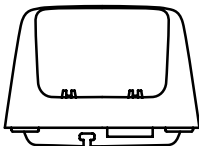
- 1 Skype button
- 2 Menu button / OK button
- 3 Open calls log / Scroll upwards
- 4 R-button
- 5 Open phone book / Scroll downwards
- 6 End call (on-hook)
- 7 Key lock
- 8 Ringing tone on/off /
Temporary tone dialling
- 9 Take call / Redialling
- 10 Handsfree mode on/off
- 11 Delete / Back /
Muting button



Base station

- 1 Status LED
- 2 Power LED
- 3 Paging button (locate handset)

Charging station



6 Operating the Telephone

Display and notation of operating sequences

	Enter digits or letters
	Press the button depicted briefly
2 sec	Press the button depicted for 2 seconds
	Handset rings
	Remove the handset from the charging station
	Place the handset in the charging station
English or	Text or icon in the display

Icons in the display

Icon	Description
	You can scroll through the menu.
	On: The connection to the base station is good. Flashing: The connection to the base station is poor. Move nearer to the base station.
	On: An external call is currently being made. Flashing: An external call has been received; Page 140.
	The ringing tone has been switched off; Page 143.
	The microphone is deactivated (muted); Page 143.
	The key lock function is activated; Page 143.
	On: Displays the battery capacity. Flashing: Batteries must be charged. Run-through segments: Batteries are being charged; Page 131.
	Indicates the setting currently activated.
New Calls	New calls have been registered in the call log; Page 155.
20.04	Date display; Page 152.

Operating the Telephone

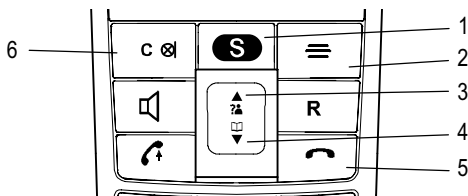
12:10	Time display; Page 152.
-1-	Internally assigned call number of the handset. For further information, refer to Page 141. Only applies to telephone sets with at least two handsets; "Checking the contents of the package" on Page 130.

The display illumination goes out automatically if there is no input within 10 seconds.

Standby mode


All descriptions in this operating manual assume that the handset is in Standby mode. The system switches to Standby mode by pressing the button.














Navigation buttons



Button	In Standby mode	In Menu
1	- Open the Skype menu	
2	- Open the main menu	- Open the menu displayed
3	- Open the call log	- Scroll up in the menus - Change the settings
4	- Open the phone book	- Scroll down in the menus - Change the settings
5		- Cancel the programming and saving processes
6		- Move one level back

Navigating in the menu

All the functions can be accessed via the various menus. Refer to the menu structure to find how to access the respective functions;  Page 149.








	Open the main menu
 or 	Select the required submenu
	Open the submenu
 or 	Move to and select the required function
	Open the function
 or 	Move to and select the required setting
	Use the digit keys to enter numbers or letters
	Confirm the input
	Move one level back
	Cancel programming and saving processes and return to Standby mode



Every process is automatically cancelled if there is no input within 30 seconds.

Creating phone book entries - example

The way in which to navigate through the menus and enter data is explained by means of the example in **Creating phone book entries**. Proceed as in this example for all the settings.

	Open the phone book
 , <input type="text" value="New"/> 	Select the function and confirm
<input type="text" value="Number"/>  	Enter the phone number (max. 20 digits) and confirm it
<input type="text" value="Name"/>  	Enter the name ¹ (max. 12 characters) and confirm it

¹ Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times. Use the Star button to switch between upper and lower case.

Telephoning Using a PSTN

7 Telephoning Using a PSTN¹

Taking a call

,  or  or  Take the call

Ending a call

 or  End the call

Making a call

 Enter the phone number (max. 20 digits)

 Delete the last digit if incorrect

 Dial the phone number



You can also make a call by pressing and holding the Call button for 2 seconds or pressing the handsfree button to obtain the dialling tone. The digits then entered are dialled immediately. It is not possible to correct wrong digits individually using this dialling procedure.

Redialling

The telephone stores the last 10 numbers dialled in a redialling list.

,  or 

Redial ,  Open the redialling list

 or ,  or  Select an entry and dial the number

or

 Open the redialling list

 or ,  or  Select an entry and dial the number

Calling back calls received

The telephone stores the last 20 call numbers received in a calls log.

,  or 

Calls log ,  Open the calls log

 or ,  or  Select an entry and dial the number

or

 Open the calls log

 or ,  or  Select an entry and dial the number






¹ PSTN: Public Switched Telephone Network = Analogue telephone network

Telephoning Using a PSTN

Dialling numbers from the phone book

Phone numbers must have been stored in the phone book for this function.









 Page 153.

	Open the phone book
 or  ,  or 	Select an entry and dial the number









Internal calls¹



Making an internal call

There must be two or more handsets (HS1, HS2, ...) registered on your base station in order to make internal calls free of charge.

HS1:  ,  or 	
 ,  , e.g.: 	Dial the internal call number of the required handset
HS2: 	Take the call on the other handset
HS1/HS2: 	End the internal call







Forwarding external calls internally


HS1:  ,  or 	
 ,  , e.g.: 	Dial the internal handset call number during the external call
HS2: 	Take the call on the other handset
HS1: 	Forward the call

 If the handset called does not answer, take the external call back by pressing the  button.

Holding a call / brokering

While a call is in progress, it is possible to dial another handset in order to consult with someone. The external caller is put on hold while you converse with the second, internal person called. You can switch between the callers as often as necessary.

HS1:  ,  or 	
 ,  , e.g.: 	Dial the internal handset call number during the external call

¹ Internal calls are only possible when at least two handsets are registered in the system;  "Checking the contents of the package" on Page 130.

Telephoning Using a PSTN



HS2:  Take the call on the other handset



HS1: ,  or 

Switching  Switch between the callers

Conference calls

An external call can be transferred to another internal handset for a conference call.

HS1: ,  or 

Call internal , e.g.:  Dial the internal handset call number during the external call

HS2:  Take the call on the other handset


HS1: ,  or 


Conference  Start the conference call


HS1/HS2:  End the conference call


Skype™ call waiting

A Skype™ call is received while you are engaged in a PSTN call. An acoustic call waiting signal can be heard in the receiver.

 Put the PSTN call on hold, take the Skype™ call

 Put the Skype™ call on hold, take the PSTN call

 You can switch between the callers as often as necessary.

 End the current call, the caller previously put on hold returns

Adjusting the receiver volume

The volume can be adjusted to one of 5 settings during a call.

 or  Select the required volume



Talk time display

The duration of a call is displayed in hours, minutes and seconds during the call.

Telephoning Using a PSTN



Handsfree

Use this function to listen to the caller via the loudspeaker.

	Activate the handsfree facility
	Deactivate the handsfree facility

Muting the microphone in the handset

The microphone in the handset can be activated and deactivated during a telephone conversation.

	Deactivate the microphone (muting function activated)
	Activate the microphone

Key lock

The key lock prevents buttons on the handset activating functions inadvertently.

2 sec 	Activate the key lock function
---	--------------------------------





Calls can still be taken in the normal way even when the key lock function is activated.


2 sec 	Deactivate the key lock function
---	----------------------------------






Handset ringing melody

The ringing melody on the handset can be deactivated.

2 sec 	Deactivate the ringing melody
2 sec 	Activate the ringing melody

Searching for the handset (Paging)

If you have mislaid your handset, you can locate it easily with the aid of this function. The  button is located on the base station.

 	Activate the search tone
 or  or 	Deactivate the search tone

8 Telephoning Using Skype™

Information on Skype™

The services offered by Skype™ currently range from *simple Internet telephony* up to *complete availability in and out of conventional and mobile communication networks* and *voicemail facilities*.

SkypeIn: You receive your own Skype telephone number. This ensures you can be reached from conventional and mobile communication networks via the Skype™ connection.

SkypeVoicemail: If you cannot be accessed directly, calls are recorded and you can play them back later.

SkypeOut: You can make calls to conventional and mobile communication networks from the Skype™ connection.



All the necessary information regarding registration for these services and any costs involved as well as explanations on operating Skype™ is available in the Skype™ application menus.

Displaying the status

3 sec

The Skype™ status is displayed

Taking a call

), or

Take the call

Ending a call

or

End the call

Making a call

Skype “Contact”

The Skype contacts are identified by a status symbol behind their name:

√ = Online






X = Offline


() = SkypeOut contact

? = Not available

! = Busy

Telephoning Using Skype™



	Open the menu
 possibly several times	Select the Skype "Contact" menu
 or  , 	Select the contact required and dial the number

You can hide offline contacts from the display. These are not subsequently displayed in the "Contact" menu.  Page 152 Offline Ans.

Making calls via quick dial

Use the Skype™ application options to assign a quick dial number to subscribers on the *Contacts* tab control.

Using quick dial via the telephone keypad

	Enter the quick dial number assigned
	Dial the number

SkypeOut




To make a SkypeOut call, enter the complete number including international and local access codes.

This also applies to local calls.








Instructions on how to operate Skype™ are available in the Skype™ application menus.

Example using the international dialling code 49 for a call in Germany:
0049 4421 941699

	Enter the phone number (max. 20 digits)
	Delete the last digit if incorrect
	Dial the phone number

Callback

The Skype™ application software saves the phone numbers of incoming calls taken, outgoing calls, missed calls and voice messages received (voicemails).

	Open the menu
 possibly several times	Select the required menu option
 or 	Select the required contact and
	Dial the number

Telephoning Using Skype™

or



To display the date and time of the call

PSTN call waiting

A PSTN call is received while you are engaged in a Skype™ call. An acoustic call waiting signal can be heard in the receiver.



Put the Skype™ call on hold, take the PSTN call



Put the PSTN call on hold, take the Skype™ call



You can switch between the callers as often as necessary.



End the current call, the caller previously put on hold returns

Adjusting the receiver volume

The volume can be adjusted to one of 5 settings during a call.



Select the required volume

Talk time display

The duration of a call is displayed in hours, minutes and seconds during the call.

Handsfree

Use this function to listen to the caller via the loudspeaker.



Activate the handsfree facility



Deactivate the handsfree facility

Muting the microphone in the handset

The microphone in the handset can be activated and deactivated during a telephone conversation.



Deactivate the microphone (muting function activated)



Activate the microphone

9 PABX / Supplementary Services

R-button on private branch exchanges

If the telephone is connected to a private branch exchange, all the functions associated with the **R** button, such as transferring calls, automatic callback, etc., can be used. Refer to the operating manual provided with your private branch exchange as to which Flash time must be set in order to use these functions. The dealer where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange. The Flash time is set using the menu. Refer to Page 152 for the sequence of option selections.

Entering the dialling pause manually

You can enter the dialling pause manually after the number for an outside line.

9	Enter the number for an outside line
2 sec 0	Insert a dialling pause
04421941699	Enter the phone number









Example: The phone book entry in this case reads 9**P**04421941699.

Entering the access code for an automatic dialling pause


When using some older private branch exchanges, it takes a little time before the dialling tone becomes audible.

Enter the access code so that a dialling pause is automatically inserted. When dialling the number, the telephone recognises the access code and the first number of the phone number dialled. As a result, a dialling pause is automatically inserted following the access code.

Example: With reference to the previously used example, you enter 9 as the access code. Your phone book entry reads **9**04421941699. Now a dialling pause is automatically inserted following the access code.

 ,  or 	
Setup BS 	Open the menu
 or 	
Access code 	Open the menu option
9 	Enter the access code (one digit) and save



To delete the access code, do not enter a digit but press the **C** button and save the entry .

PABX / Supplementary Services

R-button and supplementary services

Your telephone supports supplementary services provided by your telephone network provider, such as brokering, call waiting and conference facility. These supplementary services can be used by implementing the **R** button. Please contact your telephone network provider regarding which Flash time must be set to use the supplementary services. Please contact the telephone network provider with regard to enabling the supplementary services. The Flash time is set using the menu. Refer to Page 152 for the sequence of option selections.

You are engaged in an external phone call, an acoustic signal indicates another external call is waiting:

R , 0	Reject the call waiting
or	
R , 2	Take the call waiting
You can now	
R , 2	Switch between the two callers
or	
R , 3	Activate the conference call facility

Caller number display (CLIP¹)







The caller number display function is a supplementary service offered by telephone network providers. Contact your network provider for further information.

If this function is available with your telephone line, the number of the caller appears in the display when the phone rings. If the caller has suppressed transmission of his phone number, the corresponding message appears in the display. The phone number is not displayed and, as a result, is not stored in the call log.

¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation

10 Menu Structure


Main menu

Access the main menu by pressing the  button. Use the  or  button to scroll to and select the required submenu. Further information on the menu and operation:  Chapter 6.

Phonebook ()

Entry 1		New	# Number	# Name 1
Entry 2		Select		
Entry ...		Edit	# Number	# Name 1
		Delete	Delete?	Deleted
		Delete list	Delete list?	Deleted

Redial ()

Entry 1		Select		
Entry 2		Store No.	# Name 1	
Entry ...		Delete	Delete?	Deleted
		Delete list	Delete list?	Deleted

¹ Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times. Use the Star button to switch between upper and lower case.

Menu Structure

Calls log ¹ (?)

Entry 1	☰	Select
Entry 2		Store No. ☎ Name 1
Entry ...		Delete Delete? Deleted
		Delete list Delete list? Deleted

Call internal²

☎ Number e.g.: 2

¹ The (**CLIP**)³ feature is necessary to display and save phone numbers in various call logs. The caller number display function is a supplementary service offered by telephone network providers. Contact your network provider for further information. For further information, refer to ☞ Page 155.

² Internal calls are only possible when at least two handsets are registered in the system; ☞ “Checking the contents of the package” on Page 130.

³ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation

Setup HS

Ring melody	Tel. melody	Melody 1 - 6
	Skype melody	Melody 1 - 6
Ring volume	Ring volume 1 - 5	
Tones	Battery low	On
		Off
	No coverage	On
		Off
	Key beeps	On
		Off
Handset Name	☎ abc ...	
Language	Deutsch	
	Français	
	English	
Reset	Reset?	

Menu Structure

Setup BS

Change PIN 1	☰ Enter PIN	☰ New PIN	☰ Repeat PIN
Dial mode ²	DTMF		
Flash time ²	Pulse		
	80 ms, 100 ms		
	120 ms, 180 ms		
	250 ms, 300 ms		
Access code 2	600 ms, 800 ms		
	☰ Number		
Reset	Enter PIN	Reset?	

Setup Skype

Status	...
Offline Ans ³	On
	Off

Date/Time

Set Date/Time	☰ Year	☰ Date	☰ Time
Time Format	12hr		
Date Format	24hr		
	mm.dd		
	dd.mm		

¹ The default PIN code is "0000".

² Further information on private branch exchanges, ☞ Page 147.

³ "OfflineAns" enables "Online- or Offline-Contact" to be displayed.

11 Phone Book

You can use the phone book to store up to 50 phone numbers together with the associated names.

- Always enter the area access code with the phone numbers so that incoming local calls can also be assigned to a phone book entry.
- When the memory capacity is used up, the message **Full** appears when an attempt is made to store another number. To create space, an existing entry must first be deleted.
- The phone book entries are arranged alphabetically. To access the required phone book entry directly, press the first letters of the corresponding name.

Entering names

Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times.

1	Enter a space
c	Delete characters
1 , 0 , #	Enter a special character
*	Switch between upper and lower case












To enter the same letter twice, press the button to enter the letter. Wait until the cursor skips one position forwards. Enter the letter again.

Creating phone book entries

	Open the phone book
, New	Select the function and confirm it
Number	Enter the phone number (max. 20 digits) and confirm it
Name	Enter the name (max. 12 characters) and confirm it









Phone Book

Editing phone book entries









	Open the phone book
 or  Entry ... 	Select a phone book entry and confirm it
 or  Edit 	Select the function and confirm it
Number # 	Edit the phone number (max. 20 digits) and confirm it
Name # 	Edit the name (max. 12 characters) and confirm it

Deleting phone book entries

Deleting an individual entry

	Open the phone book
 or  Entry ... 	Select a phone book entry and confirm it
 or  Delete 	Select the function and confirm it
Delete?  or C	Confirm or cancel the deleting process

Deleting all entries

	Open the phone book
 or  Entry ... 	Select a phone book entry and confirm it
 or  Delete list 	Select the function and confirm it
Delete list?  or C	Confirm or cancel the deleting process

12 Calls Log

A total of 20 phone numbers can be stored in the calls log.



The caller number display function is a supplementary service offered by telephone network providers. The caller number appears in the display if the service is offered by your telephone network provider. Contact your network provider for further information.

Messages in the display:

Unavailable	The phone number is received only partially or with errors. Information related to the phone number is not available, possibly due to the call being an international one.
Withheld	The caller has suppressed the transmission of their phone number.

Displaying numbers in the calls log

Open the calls log and select an entry

Saving a phone number in the calls log in the phone book

A phone number stored in the calls log can be saved in the phone book directly.

Open the calls log and select an entry

Select the function and confirm it

Enter the name (max. 12 characters) and confirm it












As soon as the phone number in the phone book has been saved together with a name, the name entered appears in the call log.










Calls Log

Deleting phone numbers from the calls log

Deleting phone numbers individually

	Open the calls log
 or  Entry ... , 	Select the entry and confirm it
 or  Delete , 	Select the function and confirm it
Delete? ,  or 	Confirm or cancel the deleting process

Deleting all the phone numbers

	Open the calls log
 or  Entry ... , 	Select the entry and confirm it
 or  Delete list , 	Select the function and confirm it
Delete list? ,  or 	Confirm or cancel the deleting process

Extending the Telephone System

13 Extending the Telephone System

Registering/Deregistering handsets

Up to 5 handsets can be registered on the base station.

Proceed as follows to open the menu for registering/deregistering handsets:

, , , , , ,

Open the menu and enter the code



The code entered does not appear in the display. You must enter the combination of keys without any display.

,

Open the menu option

Registering handsets

, or

,

Open the menu option

,

Enter the PIN and confirm it

Activate Registration mode on the base station.

10 sec

Activate Registration mode



Registration mode remains active for up to 60 seconds.

Deregistering handsets

, or

,

Open the menu option

,

Enter the PIN and confirm it

, or

,

Select the handset

,

Confirm deregistration

,

In Case of Problems



14 In Case of Problems

Service Hotline

Should problems arise with the telephone, please refer to the following information first. In the case of technical problems, you can also contact our hotline service, tel. 0900 00 1675 in Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.00/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.

Problems and solutions


PSTN

Problems	Solutions
No telephone calls possible	<ul style="list-style-type: none">- The telephone is not connected properly or is defective. Only use the telephone connection cable supplied.- Test whether the telephone connection is in order by using another telephone.- The telephone connection cable is not plugged in or there is a complete power failure.- The batteries are empty or defective.- The handset is too far from the base station.- The wrong dialling mode is set;  Page 152.
Connection is disturbed or cut off	<ul style="list-style-type: none">- The handset is too far from the base station.- The base station is in an unsuitable location.
The system no longer responds	<ul style="list-style-type: none">- Reset all the functions to their default settings;  Page 162.- Disconnect the power adapter plug briefly from the power socket.

In Case of Problems

The batteries are empty within a short time	<ul style="list-style-type: none">- The batteries are empty or defective.- Place the handset in the base station properly. Clean the contact surfaces on the handset and base station with a soft, dry cloth.- Place the handset in the base station for 14 hours.
The caller number display (CLIP) does not function	<ul style="list-style-type: none">- The caller number display function is a supplementary service offered by telephone network providers. Contact your network provider for further information.- The caller has suppressed the transmission of their phone number.

VoIP

Problems	Solutions
No telephone calls possible	<ul style="list-style-type: none">- The telephone is not connected properly or is defective.- The PC is switched on.- A complete power failure has occurred.- The required application is not properly installed or is not executed correctly.- The provider is experiencing faults.
Connection is disturbed or cut off	<ul style="list-style-type: none">- Check the configuration of the Internet connection *).- The handset is too far from the base station.- The base station is in an unsuitable location.
The system no longer responds	<ul style="list-style-type: none">- Restart the PC.- Reset all the functions to their default settings;  Page 162.- Disconnect the power adapter plug briefly from the power socket.
The batteries are empty within a short time	<ul style="list-style-type: none">- The batteries are empty or defective.- Place the handset in the base station properly. Clean the contact surfaces on the handset and base station with a soft, dry cloth.- Place the handset in the base station for 14 hours.

In Case of Problems

Message: "USB is missing"

- The USB-cable is not connected properly.

Message: "Skype is missing"

- The required application is not properly installed or is not executed correctly.

*) Establishment of a connection and possible voice delays could be caused by:

- the current PC utilisation rate,
- the type and speed of the Internet connection,
- the use of security features, such as a firewall.

15 Technical Properties

Technical data

Feature	Value
Standard	DECT¹ VoIP (Voice over Internet Protocol)
Power supply, base station	Input: 220/230 V, 50 Hz Output: 6 V, 300 mA
Power supply, charging station	Input: 220/230 V, 50 Hz Output: 6 V, 300 mA
Range	Outdoors: Approx. 300 m Indoors: Approx. 50 m
Standby	Up to 100 h
Max. talk time	Up to 10 h
Rechargeable battery pack	2 x AAA Ni-MH 1.2V
Dialling mode	Tone dialling mode Pulse dialling mode
Permissible ambient temperature	10°C to 30°C
Permissible relative humidity	20% to 75%
Flash function	80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones.

Technical Properties

System requirements for USB Skype™ Phone

Operating system	Windows XP, Windows 2000
Ports	USB port USB1.1 or USB2.0
RAM memory	128 mb RAM or more
Hard disk memory	20 mb free space
Processor	Pentium II 400 MHz or higher
Miscellaneous	Internet connection CD-ROM drive for installation software

Default settings

Handset

The default settings for the handset are restored via the menu.
Refer to Page 151 for the sequence of option selections.

Handset name:	DCIP 48S	Phone book:	Empty
Ringing volume:	5	Redialling list:	Empty
Tel. melody	1	Skype melody	2
Battery warning signal:	On	Key lock:	Off
Range warning signal:	On	Loudspeaker volume:	3
Key tone:	On	Receiver volume:	3

Base station

The default settings for the base station are restored via the menu.
Refer to Page 152 for the sequence of option selections.

PIN code:	0000	Calls log:	Empty
Dialling mode:	Tone	Flash time:	100 ms
Access code:	Empty		

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 1999/5/EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.



A full Declaration of Conformity is provided on the rear cover of the operating manual.

Information on software and hardware names

The software and hardware names which appear in this document are registered trademarks and, as such, are subject to the applicable legal regulations.

16 Maintenance / Guarantee

Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. Carefully selected materials and highly developed technology ensure perfect functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Claims for damages are excluded except in cases of intent or gross negligence on the part of the manufacturer.

If your device shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the SWITEL device together with the purchase receipt. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

17 Index

A

- Access code, 147
- Automatic dialling pause, 147

B

- Base station, 131
- Battery charge status, 131
- Brokering, 141

C

- Call back, 140
- Call Phones, 144
- Callback, 145
- Caller number display, 148, 155
- Calls log, 150, 155
- Charging, 131
- Charging station, 130
- CLIP, 148
- Conference, 142
- Configuration, 135
- Configuring Skype, 135
- Configuring Windows XP / 2000, 135
- Connecting the telephone to a PC, 133

D

- Date, 132
- Declaration of Conformity, 163
- Default setting, 151, 152
- Default settings, 162
- Deleting, 154, 156
- Deregistration, 157
- Dialling, 141
- Dialling mode, 132, 152
- Dialling pause, 147
- Display icons, 137
- Display messages, 155

E

- Editing, 154
- Ending a call, 140, 144
- Entering names, 153
- Entering text, 153
- Extending, 157

F

- Forwarding calls, 141

G

- Guarantee, 164

H

- Handsfree, 143, 146
- Holding a call, 141

I

- Information on Skype, 144
- Information on software and hardware names, 163
- Inserting the batteries, 130
- Installation, 133
- Internal calls, 141, 150

K

- Key lock, 143

L

- Language setting, 132

M

- Main menu, 149
- Maintenance , 164
- Making a call, 140, 144
- Making calls via quick dial, 145
- Menu structure, 149
- Messages, 155
- Muting, 143, 146
- Muting button, 143, 146

Index

N

Navigation buttons, 138
Notation, 137

O

Operating elements, 136
Operation, 137

P

Package contents, 130
Paging, 143
Phone book, 141, 149, 153
Phone book entries, 139, 153
Private branch exchanges, 147
Problems, 158
Problems and solutions, 158
PSTN call waiting, 146
Pulse dialling mode, 132, 152

R

R-button, 147, 148
Receiver volume, 142, 146
Redialling, 140, 149
Registering, 157
Registering/Deregistering handsets, 157
Replace receiver, 140, 144
Ringing melody, 143, 151

S

Safety information, 128
Saving, 155
Searching for the handset, 143
Service Hotline, 158
Skype call waiting, 142
Skype Contact, 144
Skype settings, 135
SkypeIn, 144
SkypeOut, 145
SkypeVoicemail, 144
Standby mode, 138
Starting up, 130
Status display, 144
Supplementary services, 147
System requirements, 162

T

Taking a call, 140, 144
Talk time, 142, 146
Technical data, 161
Telephoning, 144
Telephony, 140
Time, 132
Tone dialling mode, 132, 152
Troubleshooting, 158

U

Updating the VoIP driver, 134

W

Windows XP / 2000 settings, 135

SWITEL

Declaration of conformity

WE TELGO AG
OF Route d'Englisberg 11
CH-1763 Granges-Paccot

Declare under our own responsibility that the product

MODEL: DCIP 48S, DCIP 482S, DCIP 483S, DCIP 484S

DESCRIPTION: Cordless DECT VoIP telephone

Is in conformity with directives: R&TTE Directive (1999/5/EC)
EN 60950-1, EN 301 489-1, EN 301 489-6, EN 301 406

COMPLIANCE IS ACHIEVED BY CONFORMITY TO THE FOLLOWING:

3-4693-01-02/06, 4-4693-01-03/06, 3-4586-01-02/05-PP und FP,
3-4693-01-01/06-PP und FP

AUTHORISED BY:

Signed:



Name (printed): Selim Dusi

Position in company: Managing Director

Date of issue: 12.07.2006

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.



Supplier: TELGO AG, Route d'Englisberg 11
CH-1763 Granges-Paccot

Product: DCIP 48S, DCIP 482S,
DCIP 483S, DCIP 484S

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within Switzerland. However, due to differences between the individual PSTNs provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.